

KAELBLE

**Nomenclature des pièces de rechange
Rouleau compresseur à moteur
10 WML**

Fabrgest. Nr. 22424 - - =

**Fabrique de moteurs et machines
CARL KAELBLE GmbH, BACKNANG - Allemagne occidentale
Téléphone No. (07 191) 8541 et 7146, Téléimprimeur: 0723884
Télégrammes: 0723884 kaelblebacknang**

No. du moteur et no de la machine
du rouleau compresseur à moteur

Motor Nr. 22424

Note importante pour les commandes

Pour nous permettre d'exécuter rapidement et exactement toute commande de pièces de rechange, il importe de nous fournir les indications suivantes:

- 1.) Type
- 2.) no du moteur et de la machine
- 3.) nombre, désignation et no des pièces
- 4.) mode d'expédition: par colis postal, grande vitesse, petite vitesse ou express

Indiquer de façon exacte et précise l'adresse du destinataire avec indication du bureau de poste ou de la gare les plus proches.

Présentation d' un cas type

On a besoin d'un pièce d'embrayage no. 114.00024 du mécanisme d'ensemble, no. de groupe 114.80011 (page 14 a + b) no. d'ordre 40.

La commande doit être libellée comme

suit

Prière de nous envoyer par express:
pour rouleau compresseur le
no. de moteur et de machine

Motor Nr. 22424

1 pièce d'embrayage no. 114.00024
(adresse complète)

Planche No.	Désignation	no.de groupe	Planche No.	Désignation	no.de groupe
1(1+2)	mécanisme d'entraînement général	111.80207	114	bâti d'assemblage	129.80075
2	mécanisme d'entraînement	111.80205	128	équipement électrique	137.80030
5	régulateur de vitesse de rotation	111.80157	129	éclairage électrique	137.80024
14(a+b)	mécanisme principal	114.80011			
15	bloc de commande	114.80030			
17	renversement de marche & engrenage	112.80005			
20	mécanisme de passage des vitesses	114.80018			
21	différential	53577			
23	verrouillage de différential	53585			
48	rouleau avant	125.80037			
64	direction (mécanique)	132.80002			
71	frein	53587			
76	essieu arrière	57820			
79	roue arrière	120.80026			
91	racloir de roue arrière (arrière gauche et avant droit)	129.80079			
92	racloir de roue arrière (arrière droit et avant gauche)	129.80080			
93	racloir de roue avant	125.80016			
97	arrosage des roues	153.80092			
106	toit tubulaire d'échappement et récipient de carburant	145.80037			

28.2.64
Gerstner/W

table des matières

6 - 10 WM

équipement spécial
pour

scarificateur hydr. et circuit hydr. de direction
incorporé comb.

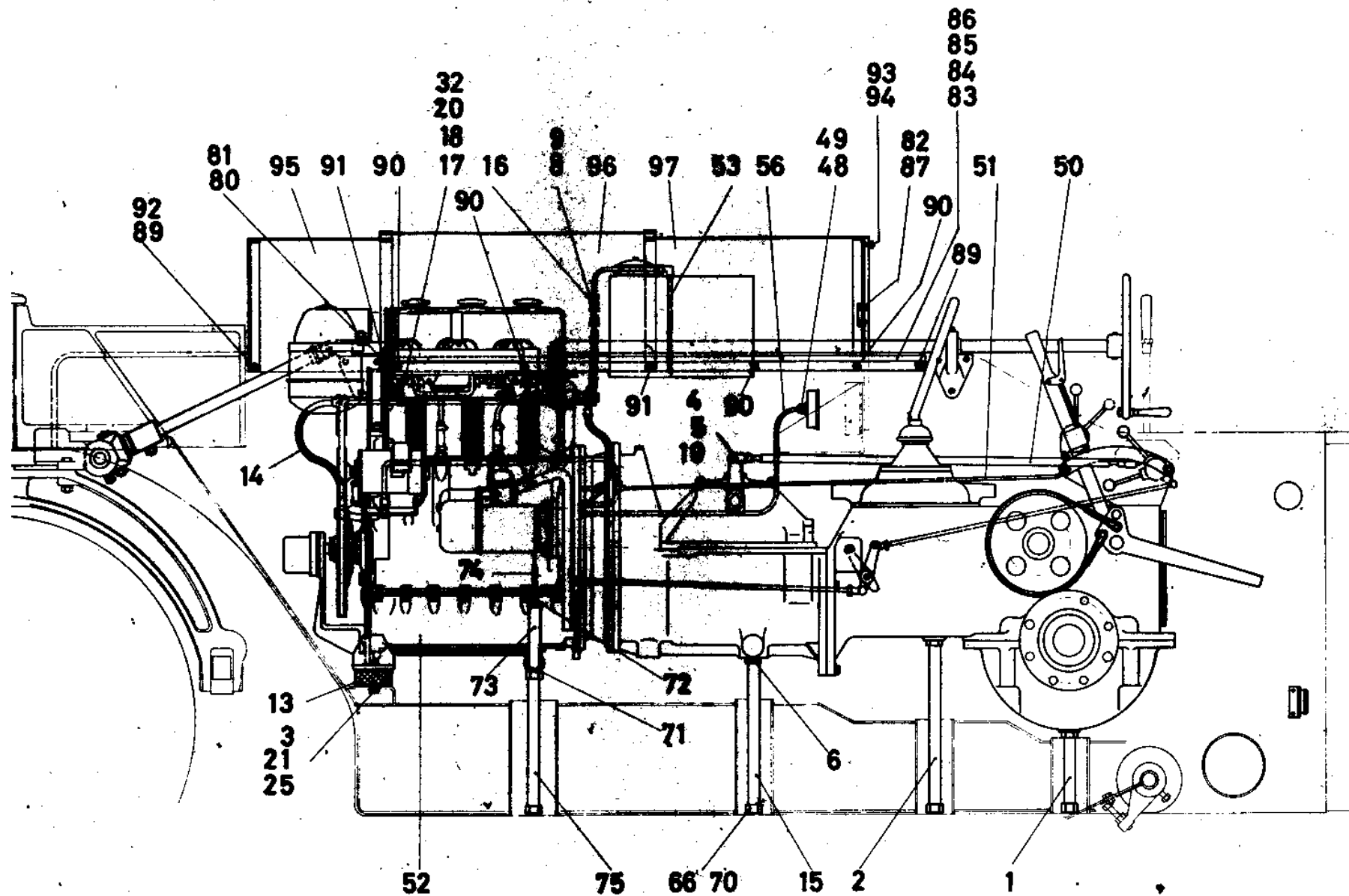
Planche no.	Désignation	no. de groupe
151(1+2)	scarificateur hydr.	153.80055
152	cylindre hydr.	153.80040
148	direction hydr.	65292
149	cylindre de direction	67348
150	étrier d'appui (p. 6 WM)	65294
150	étrier d'appui (p. 8-10 WM)	129.80030
153	réceptient d'huile	62966
157	scarificateur hydr. et circuit hydr. de direction incorporé comb.	153.80095

mécanisme d'entraînement général avec moteur à 2 et 3 cylindres				6-10 WM				111.80207			
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	111.80207		mécanisme d'entraînement général comportant les nos:		57775	2	dispositif de graissage cpl. chaque comportant les nos. 48-47				les nos. suivantes 70-76 seulement du moteur à 3 cylindres:
1	8504	1	tuyau de vidange R1"	40	23148	1	graisseur à acoche	70	25189	4	chapeau de fermeture R1"
2	8505	1	tuyau de vidange R1"	41	20669	1	accoche long. 150 mm	71	74923	2	bague d'étanchéité 38/30x2
3	11344	2	rondelle	42	25023	1	tuyau R3/8"x80 lg.	72	400.00341	1	raccord
4	12228	2	chape 612x24 DIN 71752	43	25071	1	coude R3/8"	73	111.80210	1	tuyau de jauge de niveau d'huile
5	22455	2	boulon DIN 1433	44	25065	1	coude R3/8"	74	111.80216	1	jauge de niveau d'huile
6	22675	3	contre-écrou R1"	45	25104	1	bouchon R3/8"	75	111.80213	1	vidange du carter inférieur
7	46926	1	pièce de raccord-coude R1/4"-M16x1,5	46	49910	1	tubulure d'écoulement	76		1	tuyau 10x1x1000
8	32457	6	écrou à raccord	47	25083	1	raccordement en T R3/8"				
9	32458	6	anneau d'étanchéité								
10	47255	2	anneau								
11	47256		suiv. bes. disque intermédiaire 1 mm épais.	48	11482	2	anneau d'étanchéité L6 DIN 3861	80	02988	2	plaque de sécurité gauche
12	47257		suiv. bes. disque intermédiaire 0,3 mm épais.	49	11483	2	écrou à raccord M 6 DIN 3870	81	7825	2	plaque de sécurité droite
13	47258	2	coussinet caoutchouc	50	111.80016	1	barre de traction	82	20443	1	serrure avec clé
14	78932	1	tuyau caoutchouc guipé métal MW8/410 mm lg.	51	111.80157	1	régulateur de vitesse de rotation (voir page 3)	83	140.00003	1	rail conducteur gauche extérieur
15	111.00017	1	tuyau de vidange R1"x395 mm lg.	52	111.80205	1	mécanisme d'entraînement (voir page 2)	84	140.00004	1	rail conducteur gauche intérieur
16	32453	1	double raccord	53	111.80229	1	conduite de carburant d'aspiration	85	140.00005	1	rail conducteur droite intérieur
17		2	collier de fixation 1x10 DIN 72571	54	111.80212	1	conduite de carburant de retour	86	140.00006	1	rail conducteur droite extérieur
18		2	vis demi ronde AM4x15 DIN 86	55		1	tuyau 10x1x260	87	140.00012	1	base pour serrure
19		4	goupille fendue 4x40 DIN 94	56		1	tuyau 6x1x1050	88		4	vis demi ronde AM5x25 DIN 86
20		2	rondelle élastique A4 DIN 127					89		4	vis 6 pans M10x25 DIN 931-86
21		10	rondelle élastique A12 DIN 127				les nos. suivantes 58-66 seulement du moteur à deux cylindres:	90		8	vis 6 pans M10x30 DIN 931-86
22		12	rondelle élastique A16 DIN 127					91		4	vis 6 pans M10x35 DIN 931-86
								92		16	écrou 6 pans M10 DIN 934
								93		1	écrou 6 pans M12 DIN 934
								94		1	prisonnier AM12x24 DIN 939
25		8	vis 6 pans M12x20 DIN 931-86	58	20255	2	vissage p. tuyau 9 mm	95	140.80004	1	toit coulissant avant
26		12	vis 6 pans M16x60 DIN 931-86	59	22204	2	bande p. tuyau 9x440 mm lg.	96	140.80005	1	toit coulissant milieu
27		2	vis 6 pans M12x30 DIN 931-86	60	76419	1	capot de filtre à air à bain d'huile	97	140.80006	1	toit coulissant arrière
				61	058.00167	1	tuyau				
				62	111.80095	1	filtre à air à bain d'huile				
				63	111.80086	1	support				
30		8	écrou 6 pans M12 DIN 934	64	111.80129	1	coude fixation				
31		12	écrou 6 pans M16 DIN 934	65		1	tuyau 10x1x800				
32		2	écrou 6 pans M4 DIN 934	66	25189	3	chapeau de fermeture R1"				
35	53599	1	dispositif protecteur gauche								
36	53600	1	dispositif protecteur droite								

2.3.64
Gerstner/W

111 80207

Bl. 1



6-10 WM

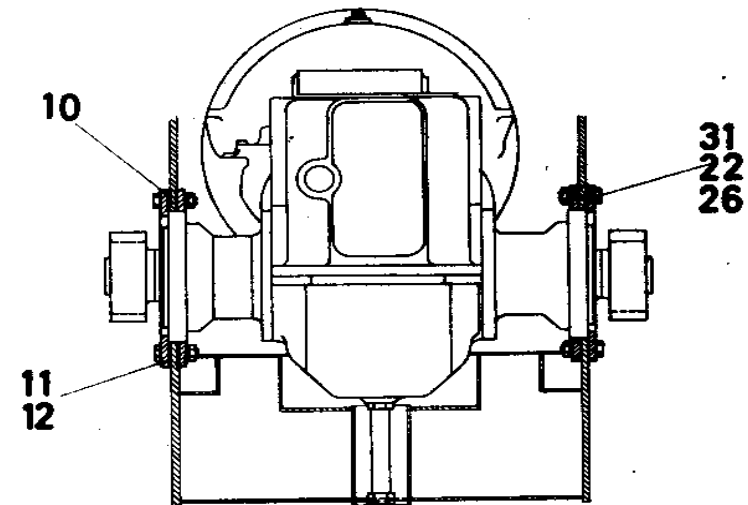
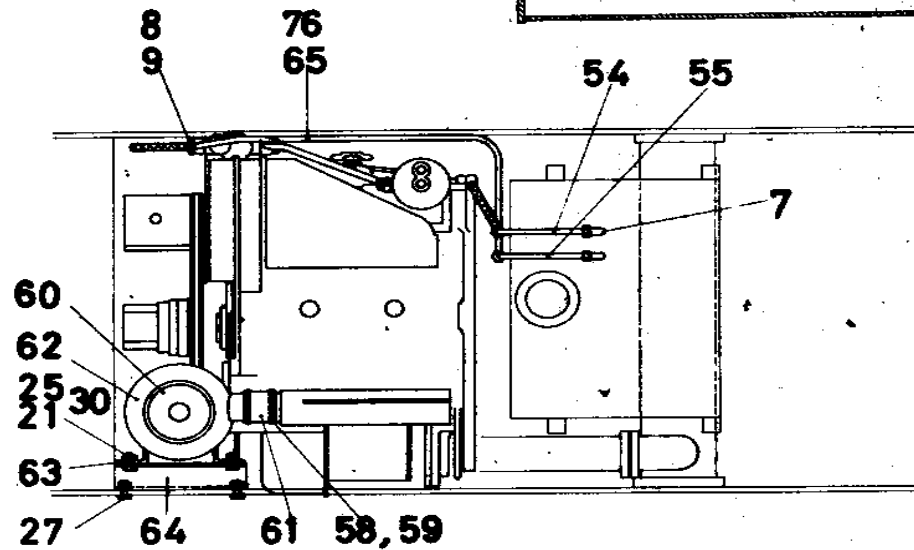
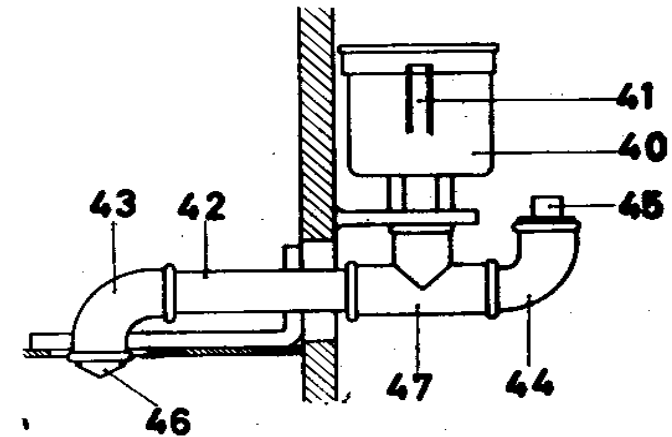
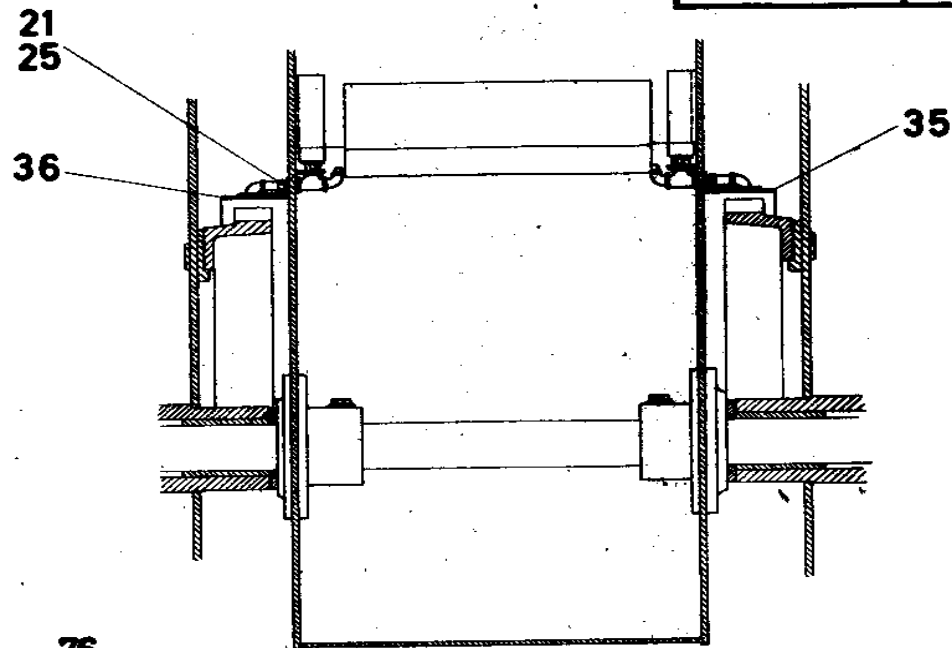
Antriebsblock-Einbau

mit 2- & 3
Zyl. Motor

1

111 80207

Bl. 2



2				mécanisme d'entraînement (avec moteur à 3 cylindres)		6-10 WM		111.80205			
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	111.80205		mécanisme d'entraînement (avec moteur à 3 cylindres) comportant les nos.	31		2	écrou 6 pans M6 DIN 934				
				33		12	vis cylindr. M10x30 DIN 912				
1	* 065.00192	1	pompe hydraulique (Plessey A 14 Ft 6,3/1000 r./min tournant à gauche)	35	111.80203	1	Boutz-moteur A 3 L 514				
2	111.80006	2	rondelle	36	111.80202	1	traverse de moteur				
3	111.80021	1	disque d'embrayage	39	114.80030	1	blocc de commande				
4	* 111.80115	2	support								
5	* 111.80116	1	plaque intermédiaire								
6	* 111.80117	1	collet d'entraînement				à installation sans direction hydr. ou scarificateur d'échappement les nos *				
7	* 111.80118	1	collet d'embrayage à pompe p. direction hydraulique								
8	111.80119	1	collet intermédiaire								
9	111.80120	1	collet d'embrayage				pour cela il faut le no. 0				
11	* 111.80122	4	goupille d'entraînement								
12	* 111.80123	1	disque d'accouplement								
14	*	14	rondelle élastique A6 DIN 127 (4* p)								
15		8	rondelle élastique A8 DIN 127								
17		32	rondelle élastique A10 DIN 127 (3* p)								
19		4	rondelle élastique A16 DIN 127								
21	*	4	vis 6 pans M6x45 DIN 931								
22		8	vis 6 pans M8x25 DIN 931								
23		15	vis 6 pans M10x30 DIN 931								
26	*	2	vis 6 pans M16x45 DIN 931								
27		8	vis 6 pans M6x12 DIN 933								
28	*	3	vis 6 pans M10x25 DIN 933								
29		2	vis 6 pans M16x30 DIN 933								
30	0	2	vis 6 pans M16x30 DIN 933								

6.3.64
Gerstner/W

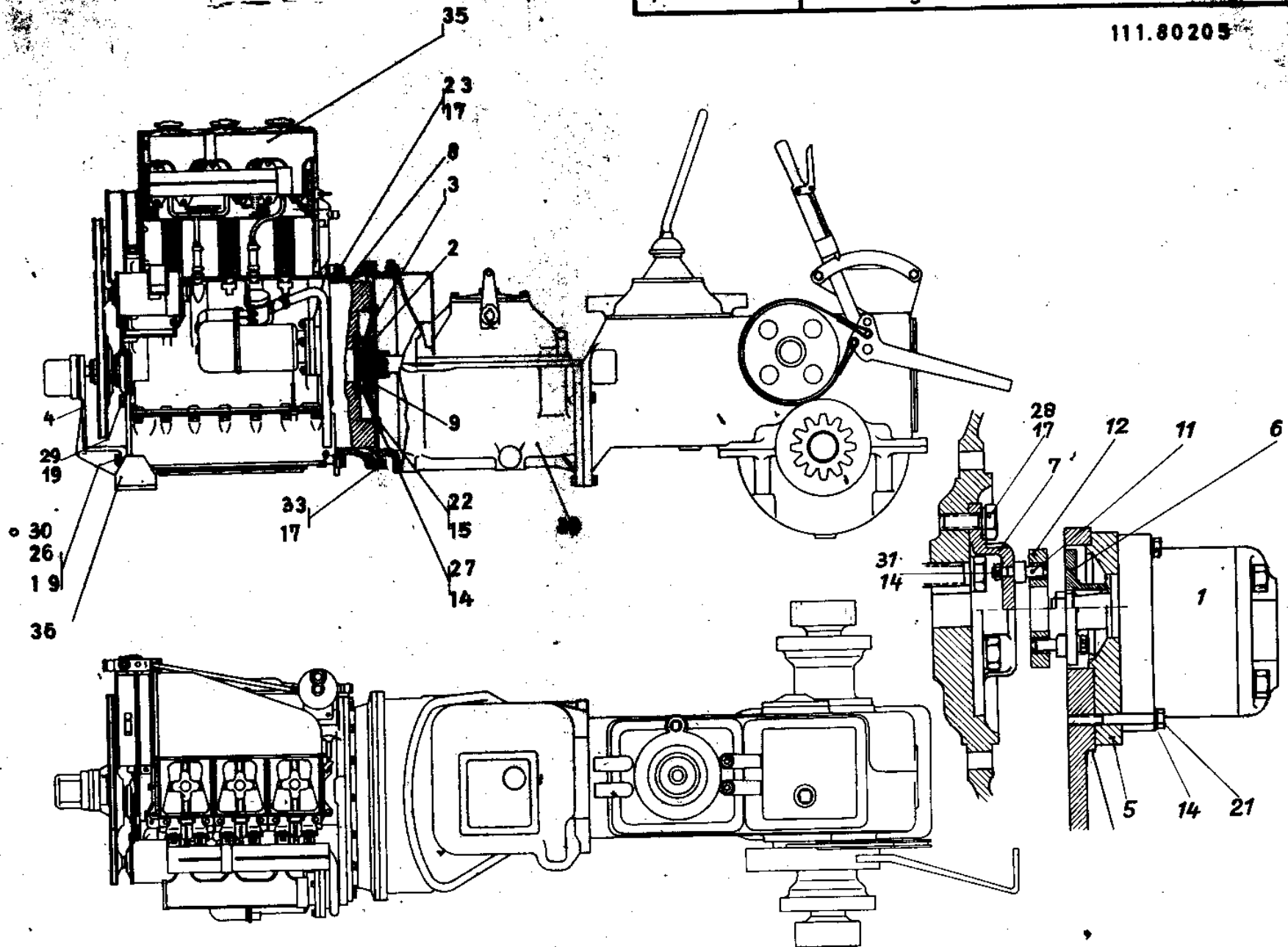
6.3.64
Gerstner/W

6-10 WM

Antriebsblock mit
3 Zylinder - Motor

2

111.80205

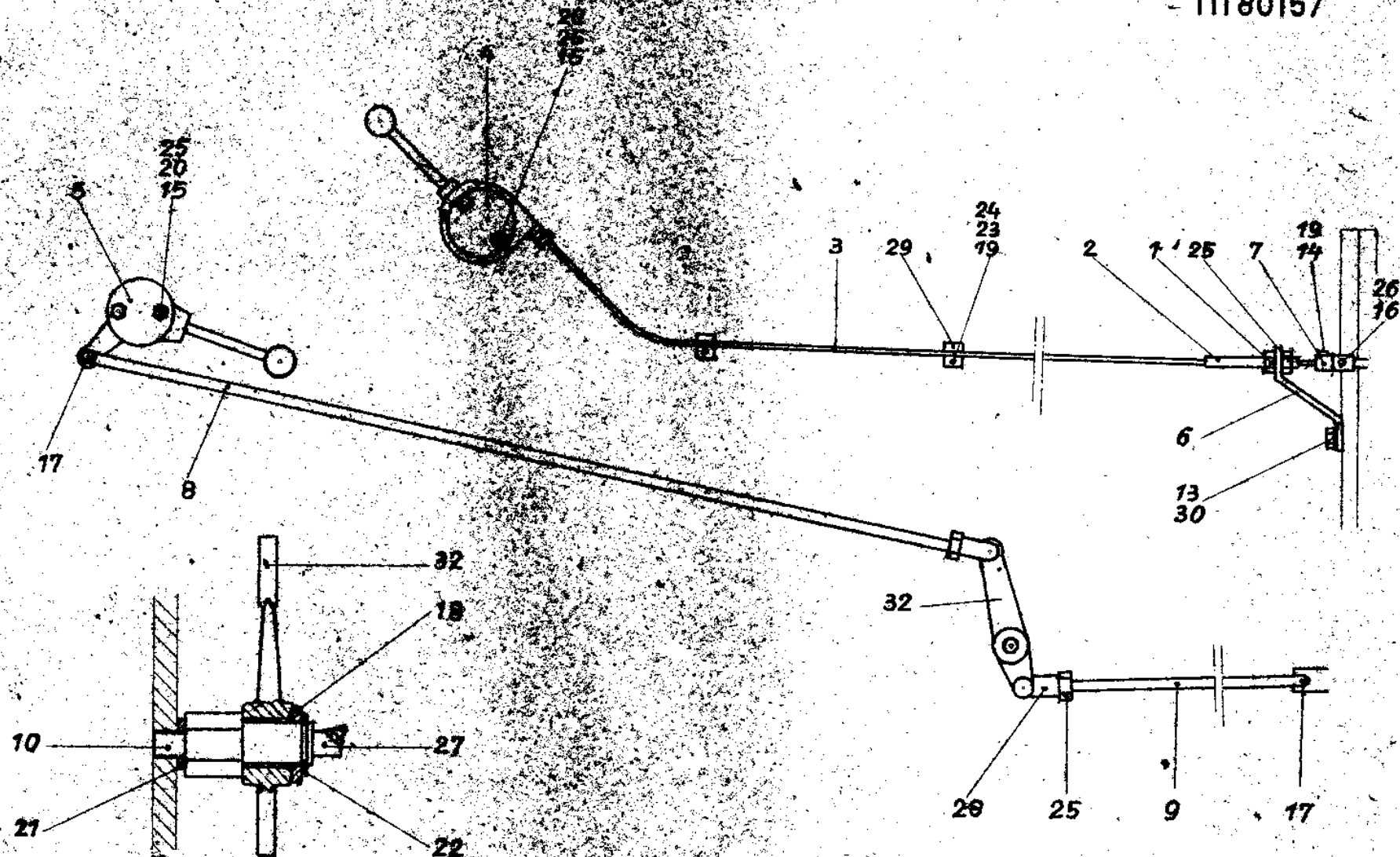


3			régulateur de vitesse de rotation		6-10 WM			111.80157						
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung		Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung		Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	
	111.80157		régulateur de vitesse de rotation comprenant les nos.											
1	11257	1	vis de calage M8x15											
2	11258	1	Bourdon-tirette à cable 1300 mm lg.											
3	11259	1	Bourdon-tirette à fil 1300 mm lg.											
4	57469	1	commande à levier											
5	62003	1	commande à levier											
6	111.00107	1	coude											
7	111.00109	1	boulon											
8	111.00126	1	barre de traction											
9	111.00127	1	barre de traction											
10	111.00133	1	boulon											
13		1	vis 6 pans M10x30 DIN 931											
14		1	vis cylindr. AM4x8 DIN 94											
15		4	vis noyées M8x20 DIN 87											
16		1	goupille fendue 1,5x10 DIN 94											
17		2	goupille fendue 2x25 DIN 94											
18		1	rondelle 19 DIN 125											
19		3	rondelle élastique A4 DIN 127											
20		4	rondelle élastique A8 DIN 127											
21		1	rondelle élastique A12 DIN 127											
22	23375	1	bague de sécurité 18x1,2 DIN 471											
23		3	vis 6 pans M4x20 DIN 931											
24		3	écrou 6 pans M4 DIN 934											
25		9	écrou 6 pans M8 DIN 934											
26		1	boulon 5x16x12 DIN 1433											
27		1	tête pour graissage forcé B10 DIN 71412											
28		2	articulation angulaire A13 DIN 71802											
29		3	collier de tube 1x6 DIN 72571											
30		1	rondelle élastique A10 DIN 127											
32	111.80214	1	levier (avec coussinet 73008)											

6.3.64
Gerstner/v

6.3.64
Gerstner/K

- 111 80157



14 a+b			mécanisme principal		6-10 WM/WML		114.80011 Blatt 1				
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	114.80011	1	mecanisme principal complet nos d'ordre 1 à 99	29	33259		suiv.bes.rondelle	60	20509	1	goupille de serrage DIN 1481 5x14
				30	33261		suiv.bes.rondelle	61	23634	1	roulement cylindrique à bague 55x100x21 NUPL 55 DIN 5412
				31	33740	1	disque de freinage				
				32	34652	1	bague intermédiaire	62	8077	1	roulement cylindrique à bague NJS 45 45x120x29 DIN 5412
1	5391	1	ressort (voir planche 23, no 1)	33	36793	1	plaque de fermeture				
2	5997	1	plaque de fermeture	34	48720		suiv.bes.rondelle	63	23923	1	joint d'étanchéité radial 72x100x13 DIN 6503
3	6001	3	plaque de fermeture	35	75297	1	douille d'écartement				
4	7251	1	pièce de raccord du baladeur (voir planche 23, no 8)	36	76084	1	bague en O 45x52	64	22581	1	joint d'étanchéité radial 80x110x13 DIN 6503
				37	78162	1	bague en O 34x40 (voir planche 23, no 16)	65	33014	2	joint d'étanchéité A10x14 DIN 7603
5	7812	4	disque					66	23347	2	joint d'étanchéité CA2x49 DIN 7603
6	7879	2	baladeur (voir planche 23, no 5)	38	78700	1	bague en O 113x120				
7	7917	1	chapeau	39	014.00130	1	bague de sécurité A35x2,5	67		8	plaque de serrage 10,2 KB 905
8	7918	1	bague intermédiaire	40	114.00024	1	pièce d'embrayage	68		8	plaque de serrage 12,2 KB 905
9	8041	1	couvercle de boîte de vitesse	41	114.00026	1	chapeau	69		14	plaque de serrage 16,2 KB 905
10	8044	1	couvercle de boîte de vitesse	42	114.00027	1	bague de retenue	70	59222	1	tige de contrôle d'huile
11	8073	1	arbre intermédiaire	43	114.00028	1	arbre de changement de vitesse	71	59223	1	tige de contrôle d'huile
12	8075	1	pignon m=10, d=13 (bis FA 103 61 1)	44	21386	2	tôle de protection 10,5 DIN 93	72	62100	2	bouchon de désaération
12	114.00190	1	pignon m=9, d=13 (ab FA 103 61 2)	45	21326	1	bague de sécurité 100x3 DIN 472				
13	8076	1	pignon d'angle m=8, d=32	46	21037	1	tôle de protection 13 DIN 432		114.80012	1	boitier avec partie inférieure com- plet: nos d'ordre 75 à 81
14	8079	1	chapeau	47	8078	1	roulement à gorge à bague 6209 45x85x19 DIN 625	75	8036	1	partie inférieure
15	8214	1	chapeau					76	114.00025	1	boitier
16	8217	1	arbre de la roue baladeuse	48	7914	1	roulement à gorge à bague 55x120x29/6311 DIN 625	77	20562	2	goupille cylindrique 10x8x24 DIN 7
17	8218	1	roue dentée cylindrique m=5, d=30					78		10	écrou 6 pans M16 DIN 934
18	114.00122	1	roue dentée cyl.m=5, d=21 (ab FA 103 61 1)	49	7800	1	roulement à gorge à bague 35x100x25 6407 DIN 625	79		6	prisonnier M16x40 DIN 945
18	8219	1	roue dentée cylindrique m=5, d=24 (bis FA 103 60 6)	50	8228	1	roulement à gorge à bague 40x110x27 DIN 625 6408	80		4	prisonnier M16x140 DIN 945
19	8220	1	roue dentée cylindrique m=5, d=15					81		10	plaque de serrage 16,2 KB905
20	8221	1	roue dentée cylindrique m=5, d=45	51	8226	1	roulement à rotule à bague 2310 50x110x40 DIN 628		53580	2	arbre de differential complet: nos d'ordre 83 à 95
21	8224	1	pignon d'angle m=8, d=15								
22	8229	1	douille d'écartement	52		8	vis 6 pans M10x20 DIN 933				
23	8230	1	douille d'écartement	53		34	vis 6 pans M10x25 DIN 933				
24	8349	1	bague intermédiaire	54		4	vis 6 pans M10x60 DIN 931	83	7329	1	plaque de fermeture
25	8828	1	chapeau	55		8	vis 6 pans M12x30 DIN 931	84	7787	1	chapeau
26	9743	1	douille d'écartement (voir planche 23, no 7)	56		1	vis 6 pans M12x25 DIN 933	85	8045	1	palier à collet
				57		4	écrou 6 pans M10 DIN 934	86	8165	1	arbre de différentiel
27	23491	1	bague en O 29x35	58		14	écrou 6 pans M16 DIN 934	87	8166	1	pignon m=12, d=12
28	32171	4	tôle de protection	59	20828	14	prisonnier M16x40 DIN 939				

Forta.B1.2 22.9.61 Gerstner/W

14.
a+b

mecanisme principal

6-10 WM/WM

Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
			114.80011
			Blatt 2
88	8167	1	roulement-ecillant à galets 22314 ø70x150x51 DIN 635
89	8169	1	bague intermédiaire
90		1	clavette 6x6x20 DIN 6885
91		6	bague à ressort 12,2 KB 905
93		2	vis 6 pans M12x25 DIN 933
94		6	vis 6 pans M12x30 DIN 931
95	21416	1	bague sinner 90/120øx13
	57806	* 1	roue baladeuse (bis FA 103 60 6) nos d'ordre 97 à 99
97	8222	1	roue dentée cylindrique m=5, d=36
98	8223	1	roue dentée cylindrique m=5, d=30
99		1	ressort d'assemblage 16x10x25 DIN 6885
	114.80053	* 1	roue baladeuse (ab FA 103 61 1) nos d'ordre 97 à 99
97	114.00123	1	roue dentée cylindrique m=5, d=39
98	8223	1	roue dentée cylindrique m=5, d=30
99		1	ressort d'assemblage 16x10x25 DIN 6885

22.9.61
Gernster/V

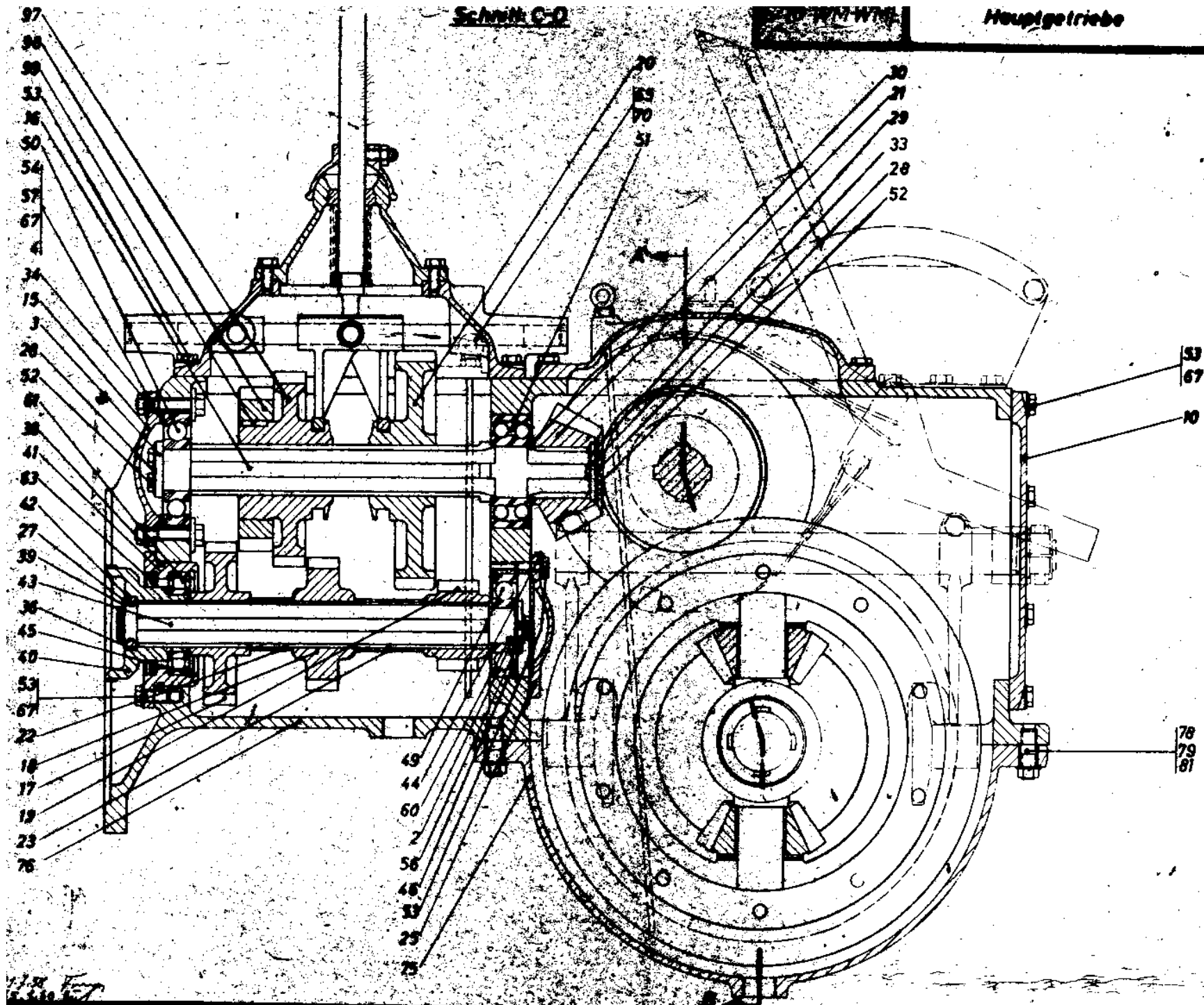
Schnitt C-D

10-101-WM

Hauptgetriebe

No

114.000H

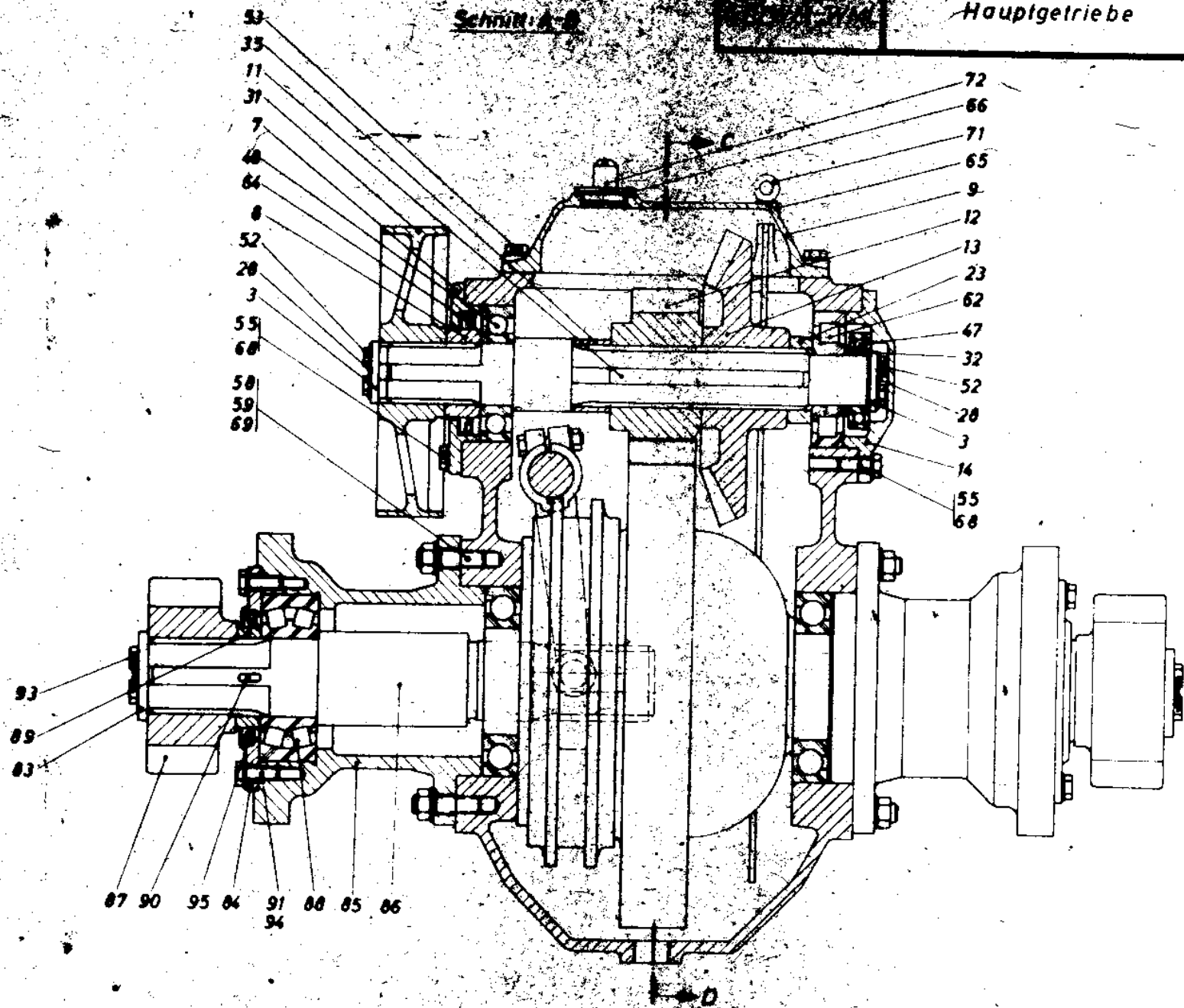


Schmitt A-8

Hauptgetriebe

14b

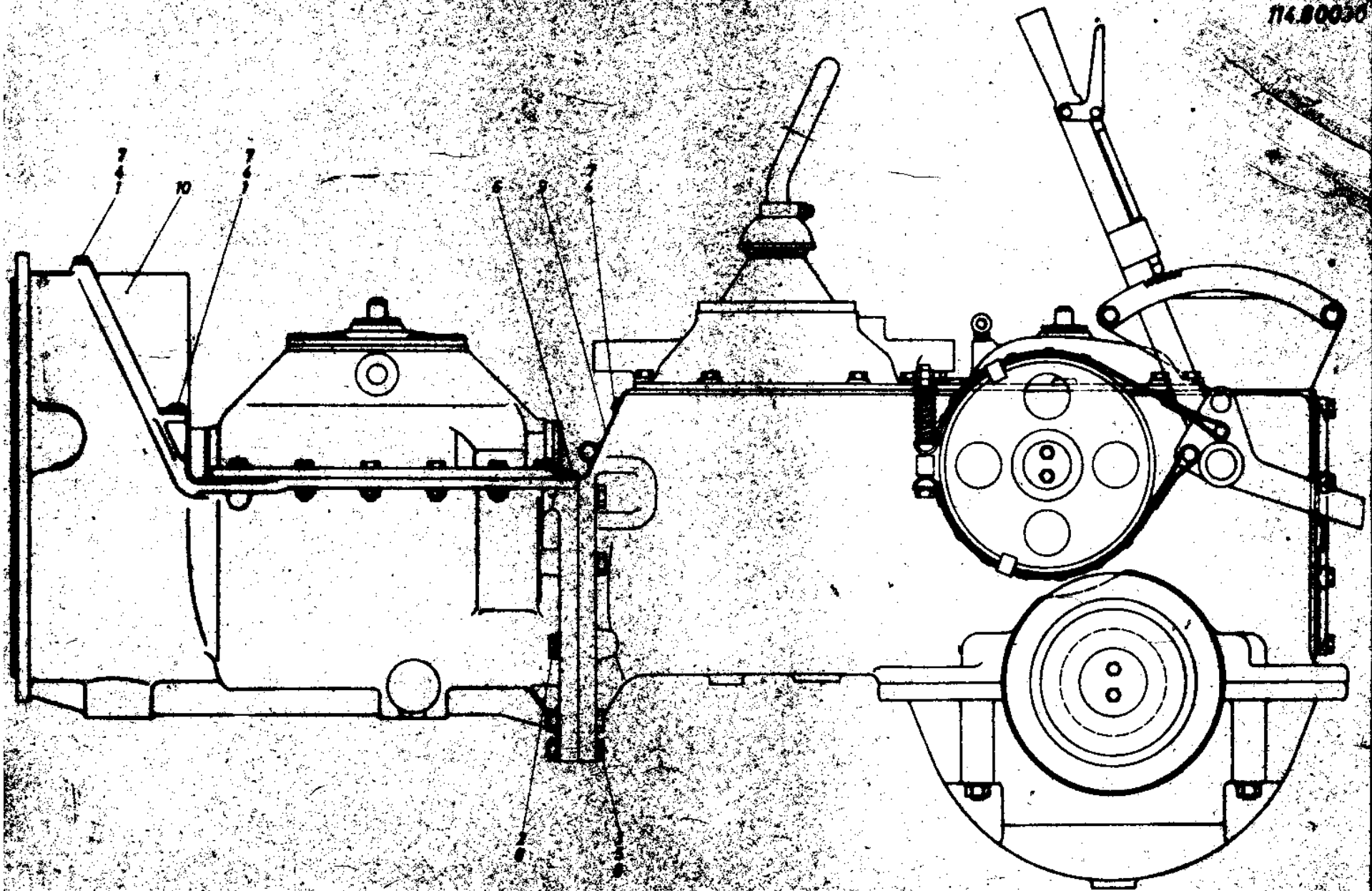
114 80011



15	bloc de commande	6-10 WM
----	------------------	---------

Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.
	114.80030		bloc de commande nos d'ordre 1-12			
1	20124	2	disque 8,4 BIN 125			
2		6	vis 6 pans M14x45 DIN 931-86			
3		3	vis 6 pans M14x60 DIN 931-86			
4		4	vis 6 pans M8x15 DIN 933-86			
5		3	écrou 6 pans M14 DIN 934			
6	22105	1	vis cylindrique M8x15 DIN 6912-86			
7		4	plaque de serrage 8,2 KB 905			
8		9	plaque de serrage 14,2 KB 905			
9	114.00040	1	couvercle			
10	114.80048	1	couvercle du volant d'entraînement			
11	112.80005	1	renversement de marche a engrenage (voir page 17 a + b)			
12	114.80011	1	mécanisme principal (voir page 14 a + b)			

114.80050



17 renversement de marche à engrenage				6-10 WM-WML				112.80005/F1			
								Blatt 1			
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
			Ab Mitte FA 103 60 6								
	112.80005/F1	1	renversement de marche à engrenage comprenant les nos.1-93	25 *	112.00014	1	anneau d'embrayage pour accouplement à lamelle, grandeur F 58	53 *	23426	1	bague de securité 68x2,5 DIN472
					112.80007	1	arbre principal du mécanisme avec double accouplement à lamelles cpl. comprenant les nos. *	54 *	23377	1	bague de securité 75x2,5 DIN 472
1 *	02324	2	rondelle 40/30x0,6 (suiv.bes.)					55		1	vis 6 pans AM10x60 SK DIN 564
2 *	36940	4	rondelle 40/30x0,2 (suiv.bes.)					56		2	roulement à gorge à bague 6006 DIN 625 30x55x13
3	75845	1	bague en O 24x30					57 *	8078	1	roulement gorge à bague 6209 DIN 625 45x85x19
4	76084	1	bague en O 45x52	26 *	112.00050	1	arbre principal du mécanisme	58	8181	1	roulement à gorge à bague 6213 DIN 625 65x120x23
5	76321	2	bague en O 90x98	27	112.00016	1	arbre secondaire du mécanisme				
6	77731	2	bague à gorge circulaire 100x106	28	112.00017	1	arbre de la roue intermédiaire	59 *	7802	2	roulement à gorge à bague 6308 DIN 625 40x90x23
7	78150	1	bague en O 120x125	29	112.00049	1	arbre d'embrayage		(x 1 pièce)		
8	78162	1	bague en O 34x40	30	112.00019	1	roue dentée cylindr. d=40, m=4	60		1	roulement à gorge à bague 16008 DIN 625 40x68x9
9	78960	1	levier d'accouplement	31	112.00020	1	roue dentée cylindr. d=37, m=4				
10	79638	1	douille d'aiguille INA HK 2520 25x32x20	32	112.00021	1	roue dentée cylindr. d=36, m=4	61 *		1	roulement à gorge à bague 16009 DIN 625 45x75x10
				33	112.00022	1	plaque de protection				
11	79872	1	bague intermédiaire 36/24x7	34	112.00023	1	moyeu d'accouplement	62		6	vis à 6 pans M8x25 DIN 931
12	79880	1	douille d'aiguille INA HK 2016 20x26x16	35 *	112.00024	1	bague intermédiaire	63		1	vis à 6 pans M8x50 DIN 931
				36 *	112.00025	1	bague intermédiaire	64 *		2	vis à 6 pans M12x30 DIN 931
13 *	015.00105	2	plaque de fermeture (*1 pièce)	37 *	112.00026	1	bague intermédiaire	65		1	vis à 6 pans M12x65 DIN 931
14	021.00101	1	roulement à aiguilles avec bague intérieure INA-HKJ 40/20 40x55x20	38 *	112.00027	1	bague intermédiaire	66		2	vis à 6 pans M5x12 SK DIN 933
				39 *	112.00028	1	bague intermédiaire	67		19	écrou 6 pans M8 DIN 934
15 *	021.00102	1	roulement à aiguilles avec bague intérieure INA-HKJ 45/25 45x62x25	40 *	112.00029	1	bague intermédiaire	68		1	écrou 6 pans M12 DIN 934
				41 *	112.00030	1	bague intermédiaire	69	20348	6	prisonnier M8x20 DIN 939
16	112.00003	1	couvercle	42 *	112.00031	1	bague intermédiaire	70		12	prisonnier M8x30 DIN 939
17	112.00004	1	couvercle	43	112.00032	1	bague intermédiaire	71	23522	1	écrou à rainure M40x1,5 DIN 1804
18	112.00005	2	couvercle	44	112.00033	1	bague	72	22723	1	joint d'étanchéité radial A25x35 DIN 6503
19 *	112.00006	2	garniture (*1 pièce)	45	112.00034	1	bague				
20	112.00007	1	couvercle	46	112.00035	1	bague fendue	73	23541	1	joint d'étanchéité radial A55x72 DIN 6503
21	112.00051	1	fourche d'embrayage	47	112.00036	1	joint papier				
22 *	112.00011	1	élément extérieur d'accouplement avant	48	112.00037	1	joint papier	74	23918	1	joint d'étanchéité radial A75x95 DIN 6503
				49	23878	1	couvercle de fermeture 25 DIN 443				
23 *	112.00012	1	élément extérieur d'accouplement arrière	50	23552	1	bague de securité 48x1,75 DIN 471	75	20537	1	ressort d'assemblage A8x7x35 DIN6885
				51 *	(*1 pièce)	3	bague de securité 55x2 DIN 472	76	20817	2	ressort d'assemblage A12x8x70 DIN688
24 *	112.00013	1	double accouplement à lamelles Stromag LDF 70 (voir page 2)	52 *	20983	1	bague de securité 62x2 DIN 472	77	33014	1	bague d'étanchéité A10x14 DIN 7603 (pour tige de lavage d'huile)

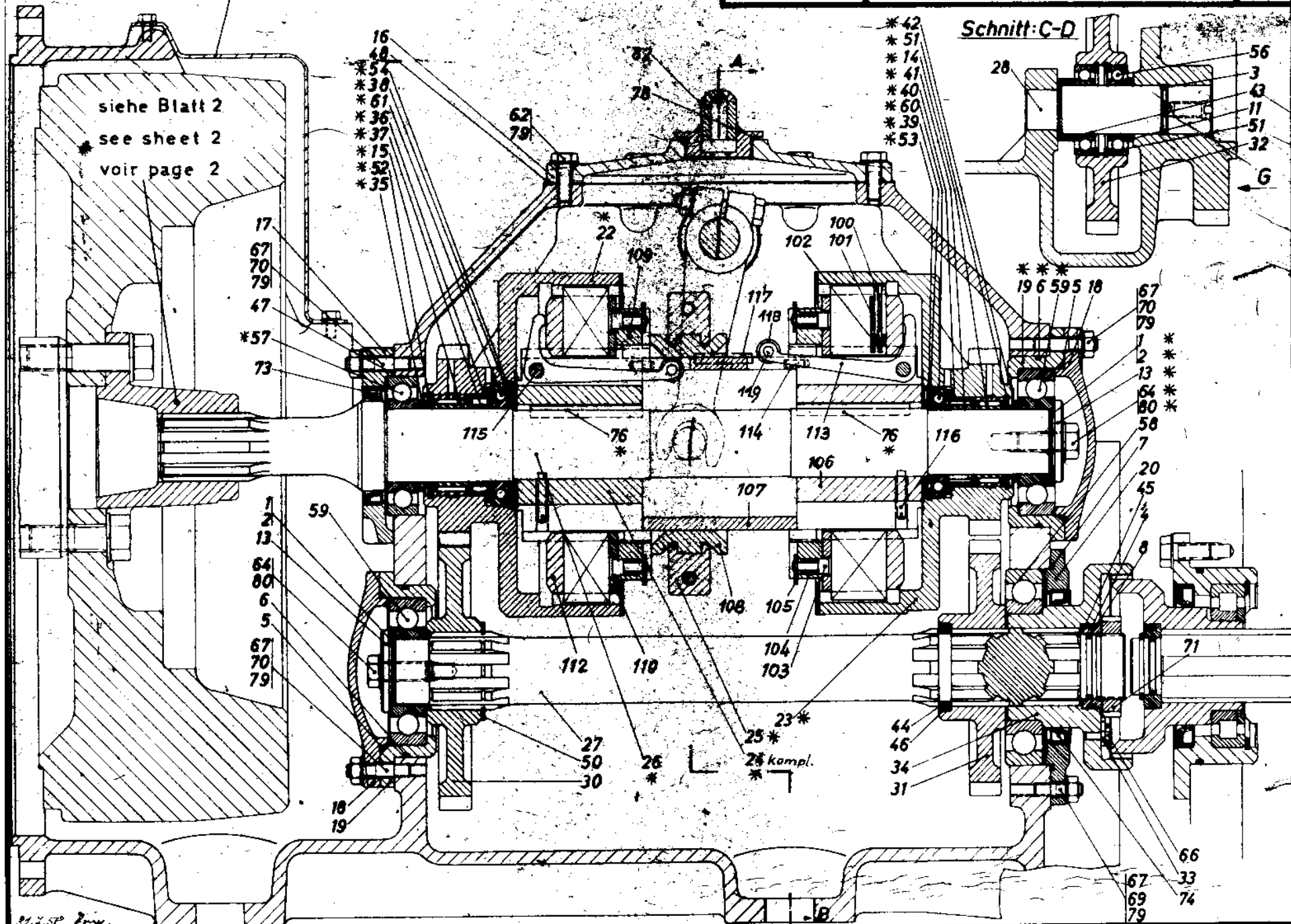
(ab Mitte FA 103 606)

Schnitt: E-F

6-10 WM-WML

Wendegertriebe 112.80005/F1 17 a

Schnitt: C-D

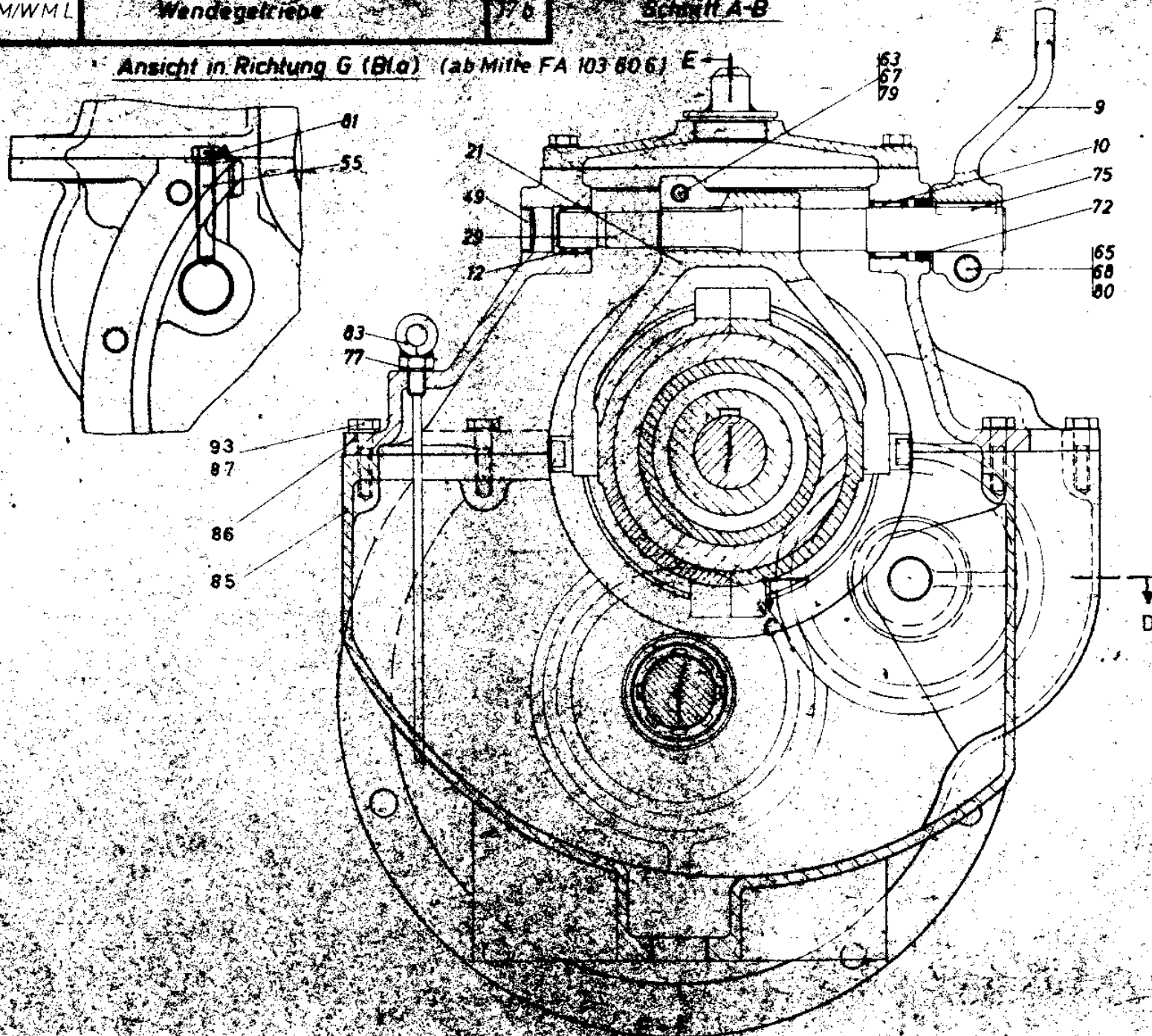


17 renversement de marche à engrenage				6-10 WM-WTL				112.80005/F1 Blatt 2			
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
78	23347	1	joint d'étanchéité C42x49 DIN7603	103	112.00055	2	goupille de verrouillage (NL 34a)				
79		25	rondelle élastique 8,2 KB 905	104	112.00056	2	ressort (NL 33)				
80 * (*1 pièce)		3	rondelle élastique 12,2 KB 905	105	112.00057	2	plaquette (NL 32)				
81		2	fil de fer de fixation lex0,2 m	106	112.00058	2	élément intérieure (5 DF 50/11)				
82	62100	1	bouchon de désaération	107	112.00059	1	épaisseur (40 F 50/1)				
83	112.80002	1	tige de contrôle d'huile	108	112.00060	1	manchon (14 DF 50/1)				
84	114.80048	1	couvercle de volant d'entraînement (voir page 15, no.10)	109	112.00061	2	écrou de réglage (7 F 20)				
				110	112.00062	2	cliquet (10 F 50/1)				
				112	112.00063	2	rondelle de butée (9 F 60/1)				
				113	112.00064	8	levier de commande (6 F 85/50) avec 118/119				
	112.80008	1	boîtier de mécanisme de renversement de marche cpl. comprenant les nos.85-93	114		2	goupille de serrage 8x12				
				115		6	goupille 8x8x45 DIN 7				
				116		2	vis M12x35 DIN 417				
				117		1	ressort d'assemblage A12x8x75 DIN6885				
85	112.00071	1	boîtier de mécanisme de renversement de marche-partie inférieure								
86	112.00002	1	boîtier de mécanisme de renversement de marche-partie supérieure								
87		11	vis 6 pans M10x30 DIN 931								
89		2	vis 6 pans M10x40 DIN 931								
90		4	vis 6 pans M10x70 DIN 931								
92	22209	2	goupille de serrage 8x36 DIN 1481								
93		17	rondelle élastique 10,2 KB 905								
				118	112.00072	6	rouleau (NL 6.01)				
				119	112.00073	6	boulon du rouleau (SN 4.07.40)				
24	112.00003	1	double accouplement à lamelles (Stromag LDF 70) comprenant les nos.100-117 (sans élément extérieur et sans anneau d'embrayage pour accouplement à lamelles)								
100	112.00046	14	lamelle extérieure (11 F 70/3)								
101	112.00047	14	lamelle intérieure (12 F 50/1)								
102	112.00048	14	suspension de rondelle élastique(5)								

25.9.61
Gerstner/W

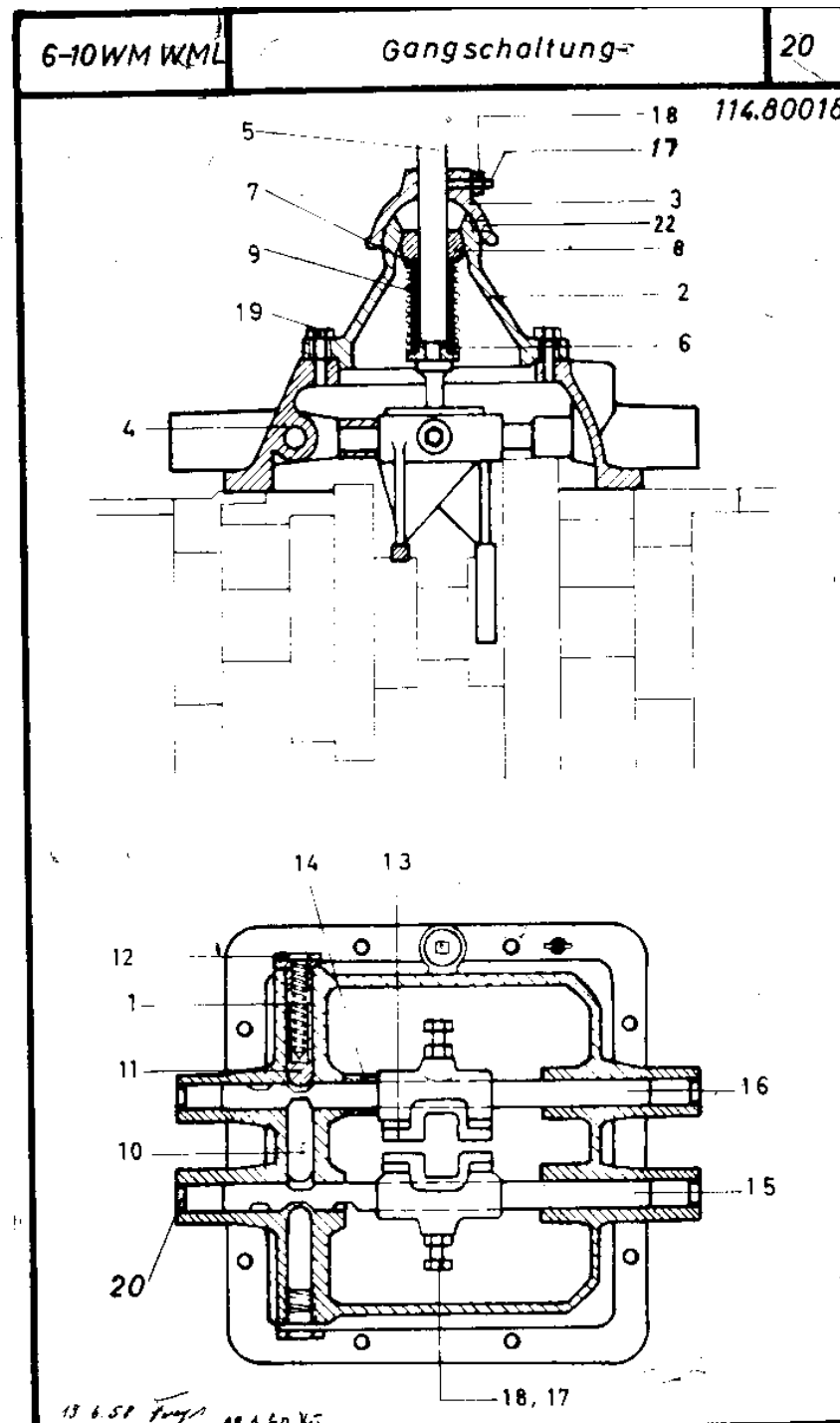
25.9.61
Gerstner/W

Ansicht in Richtung G (Bla) (ab Mitte FA 103 606) E



20	mécanisme de passage des vitesses		6-10WM/WML
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	114.80018		114.80018 mécanisme complet de passage des vitesses comportant les nos.1-22
1	01695	2	ressort
2	7772	1	couvercle du carter de changement de vitesse
3	38369	1	chapeau hémisphérique
4	8042	1	carter de changement de vitesse
5	46904	1	levier de commande de changement de vitesse
6	8317	2	godet de ressort
7	8318	1	tube d'écartement
8	8319	1	retule
9	8320	1	ressort
10	8340	1	pièce de raccord du baladeur
11	8341	2	pièce de raccord du baladeur
12	8342	2	vis de fermeture
13	8347	2	fourche de passage des vitesses
14	8475	1	manchon d'écartement
15	114.00035	1	tringle de changement de vitesse
16	114.00034	1	tringle de changement de vitesse
17		3	vis à 6 pans avec pointe M10x35 DIN 564
18		3	écrou 6 pans M10 DIN 934
19		6	vis à 6 pans M10x25 DIN 931
20	23060	4	couvercle de fermeture DIN 443
22	11692	1	bouillon
			25.9.61 Gerstner/W

25.9.61
Gerstner/W



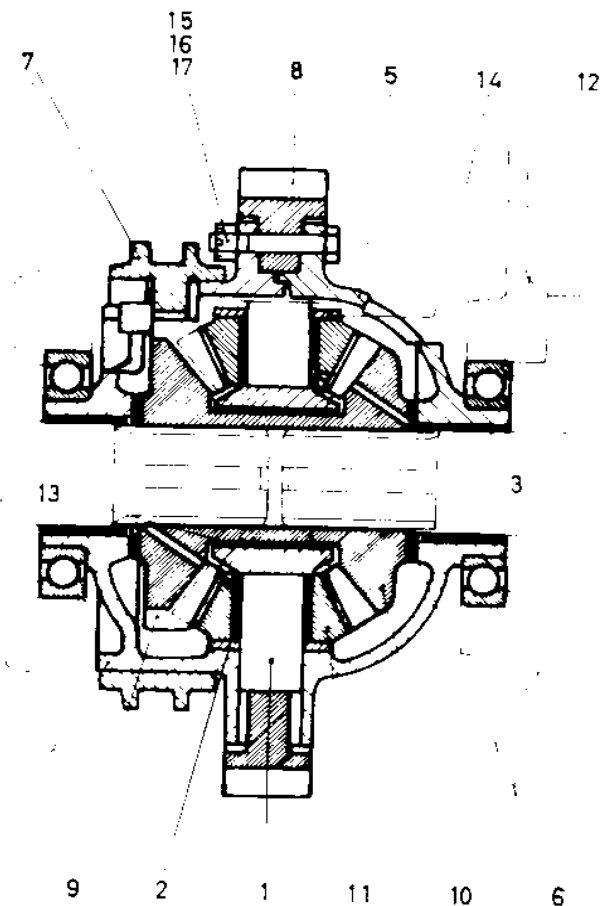
21. différentiel				6-10 WM		
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.
	53577	1	différentiel compl. comprenant les nos. 1 - 17			
2	8091	2	manchon			
8	8096	1	disque			
7	8102	1	bague de blocage			
9	8116	1	roue conique m-11, d-20			
10	8117	1	roue conique m-10, d-20			
11	8118	2	roue conique m-10, d-12			
12	8119	2	palier radial 6219 DIN 625 (95/170x2)			
13	8120	1	manchon			
14	8121	2	disque			
15	20071	10	goupille fendue 3x28 DIN 94			
16	21660	10	écrou à couronne M12 DIN 935-55			
17		10	vis à 6 pans M12x75 DIN 931			
		1	différentiel comprenant les nos suivants			
1	8090	1	axe de différentiel			
3	8092	2	manchon			
4	8094	1	boîtier de différentiel			
5	8095	1	boîtier de différentiel			
8	114.00191	1	roue de différentiel m-9, d-48			

6-10 WM-WML

Differentialkreuz

21

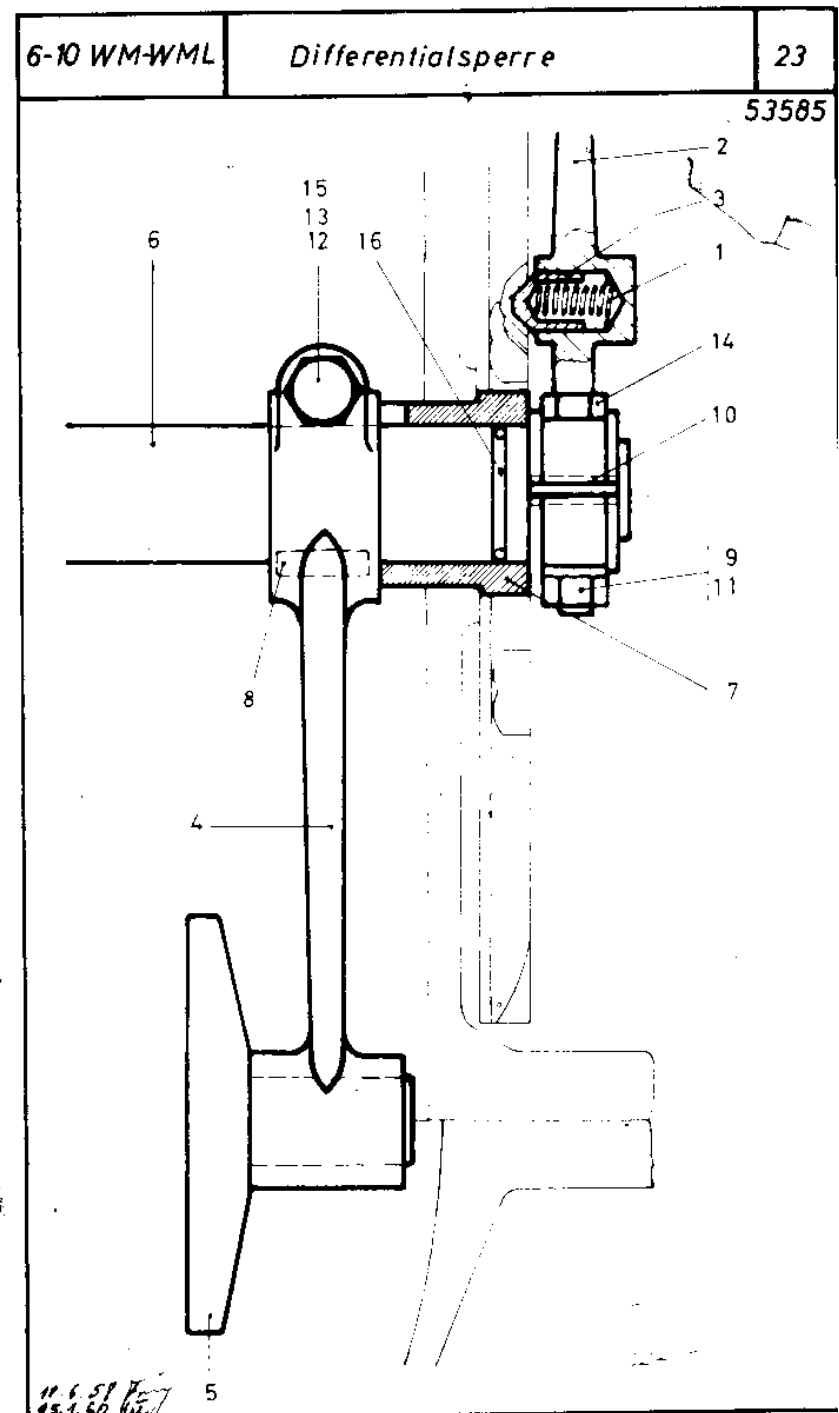
53577



H. 58 1/2

23	blocage de différentiel		6-10WM/WML
Pcs.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung
	53585		blocage de différentiel cpl. comprenant les nos.1-16
1	5381	1	ressort
2	7247	1	levier
3	7251	1	pièce de raccord du baladeur
4	7877	2	levier
5	7879	2	baladeur
6	9741	1	arbre
7	9743	1	manchon d'écartement
8	20364	2	ressort d'assemblage 30x8x14
9		1	rondelle élastique 10,2 K8 905
10	21509	1	ressort d'assemblage 25x8x10
11		1	écrou à 6 pans M10 DIN 934
12		2	écrou à 6 pans M12 DIN 934
13		2	rondelle élastique 12,2 K8 905
14		1	vis à 6 pans M10x55 DIN 931
15		2	vis à 6 pans M12x65 DIN 931
16	78162	1	bague en O 34x40

26.8.61
Gerstner/V



125.80037

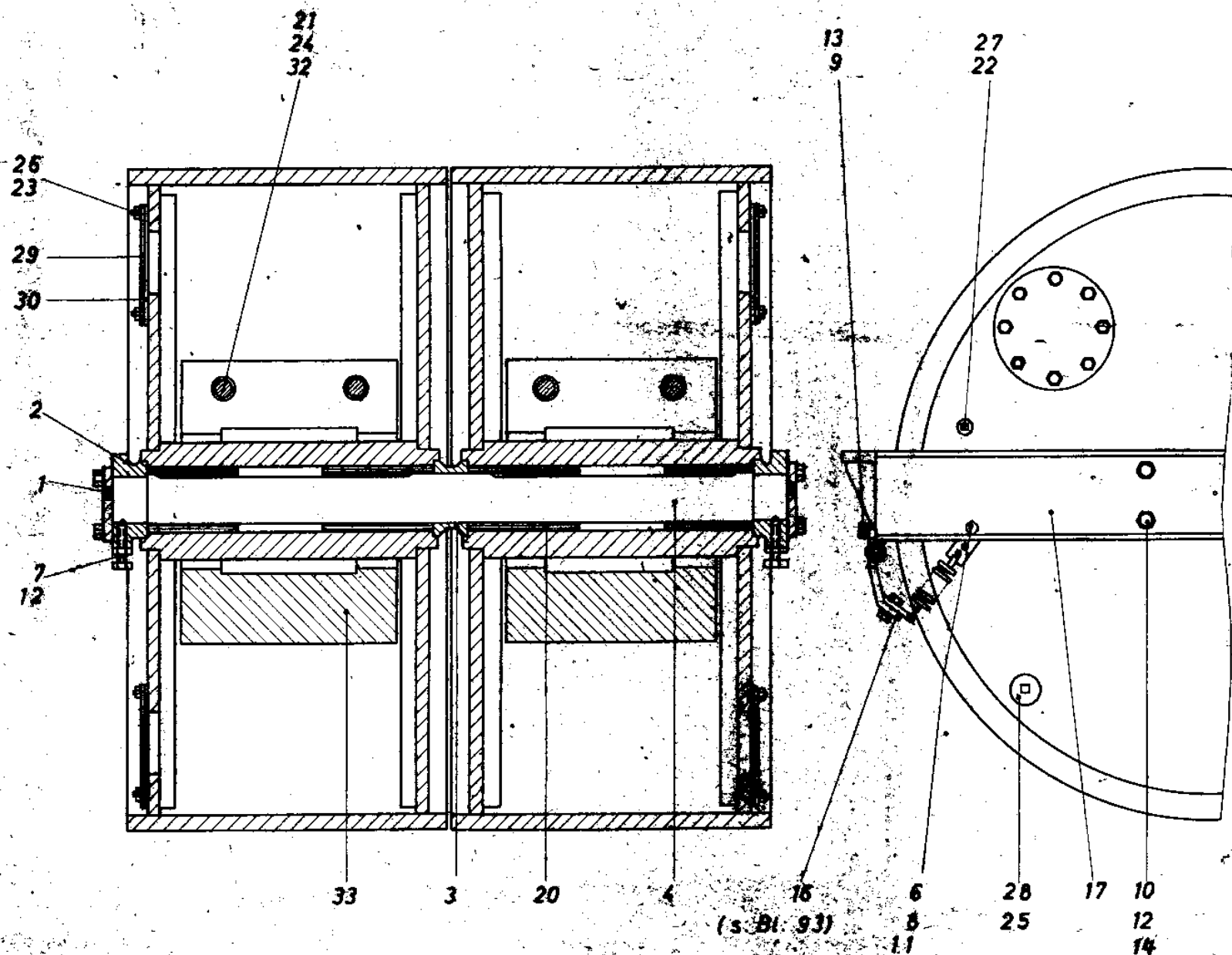
48			rouleau avant 1200 mmφ (lestage en eau)		10 WM/WML		125.80037				
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	125.80037	1	rouleau avant 1200 φ comportant les nos. 1 - 33	28	23805	1	bouchon R2°				
				29	31670	2	couvercle				
				30	39277	2	joint				
1	21106	2	tête pour graissage forcé AR1/4° DIN 71412	32	74945	4	vis tendeur				
				33	75368	2	peide alourdisseur				
2	46855	2	pilier de l'essieu avant								
3	46857	1	bague intermédiaire								
4	47411	1	essieu du rouleau avant								
6		4	rondelle élastique A8 DIN 127								
7		2	vis à 6 pans avec pointe M16x80 DIN 564								
8		4	vis à 6 pans M8x35 DIN 931								
9		8	vis à 6 pans M10x30 DIN 931								
10		8	vis à 6 pans M16x60 DIN 931								
11		4	écrou 6 pans M8 DIN 934								
12		10	écrou 6 pans M16 DIN 934								
13		8	rondelle élastique 10 K8908								
14		8	rondelle élastique 16 K8908								
16	125.80016	2	racleir avant, monté sur ressorts (voir page 93)								
17	125.80034	1	bâti en fer en U								
	125.80036	2	roue avant 1200 mm φ (lestage en eau) chaque comportant les nos.20-33								
20	5123	2	manchon								
21	20711	8	rondelle 31 DIN 125								
22	21045	1	joint d'étanchéité 26/32mm2								
23	21619	16	écrou 6 pans M10 DIN 934								
24	21628	8	écrou 6 pans M30 DIN 934								
25	21887	1	joint 70/60mm2								
26	21933	16	prisonnier M10x16								
27	23804	1	bouchon R3/4°								

26.9.61
Gerstner/W

26.9.61
Gerstner/W

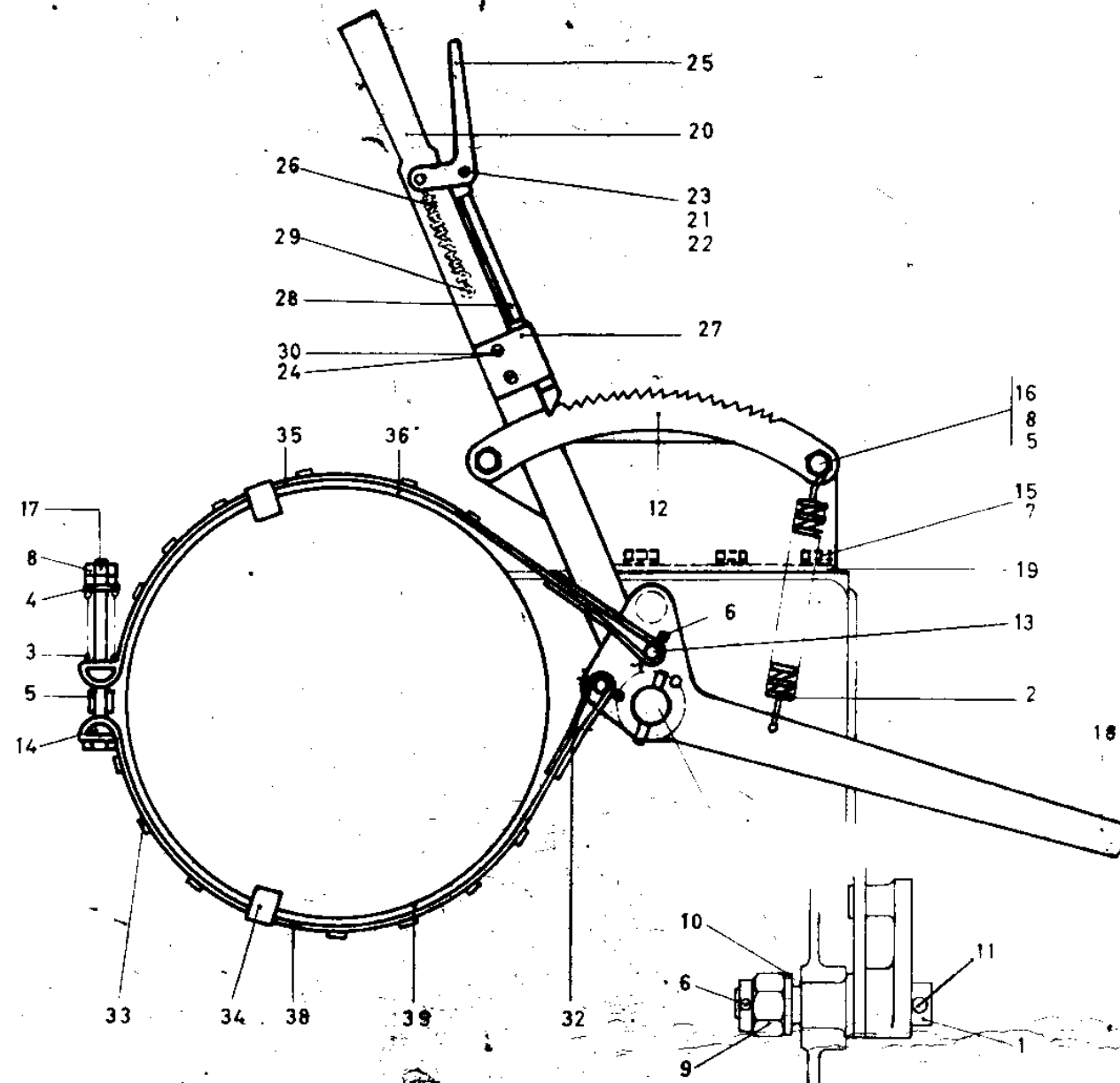
ab FA 103 605

125.80037



71			frein	6-10WM/WML			53587				
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	53587	1	frein cpl. comprenant les nos.1-39	29		1	vis à 6 pans M6x15 DIN 933				
				30		2	vis à 6 pans M6x25 DIN 931				
1	7981	1	arbre de frein		53588	1	collier de frein avec garniture (haut)				
2	13285	1	ressort de traction				comprenant les nos.32-36				
3	13637	1	ressort de pression								
4	20171	1	rondelle 14 DIN 126								
5	20189	4	tube intermédiaire	32	7986	2	bouches en tôle				
6		3	goupille fendue ø5x50 DIN 94	33	21340	8	rivets				
7		3	rondelle élastique 12,2 K8 905	34	34057	1	monture				
8		4	écrou 6 pans 12,2 DIN 934	35	35093	1	collier de frein				
9		1	écrou à couronne M24DIN 936	36	35099	1	garniture de frein				
10	21900	1	rondelle 25 DIN125								
11	22678	1	goupille de serrage à forte pression		53589	1	collier de frein avec garniture (bas)				
12	32062	2	pièce de guidage				comprenant les nos.32-34, 38, 39				
13	32475	2	tenon								
14	35097	2	tenon semi-cylindrique								
15		3	vis à 6 pans M12x25 DIN 933	38	35094	1	collier de frein				
16		2	vis à 6 pans M12x45 DIN933	39	35100	1	garniture de frein				
17		1	vis à 6 pans M12x150 DIN 931								
18	53791	1	levier de frein au pied avec moyeu								
19	57559	1	plaque de maintien								
	53590	1	levier de frein à main cpl. comprenant les nos.20-30								
20	11602	1	levier de frein à main								
21	20124	2	rondelle 8,5 DIN 125								
22		2	goupille fendue ø2x15 DIN 94								
23	20193	2	tenon avec butée DIN 1434								
24		2	écrou 6 pans DIN 934								
25	30094	1	levier de blocage								
26	30095	1	ressort de traction								
27	30097	1	pièce de guidage								
28	32463	1	tige de blocage								

27.9.61
Gerstner/W



11.6.59
15.4.60

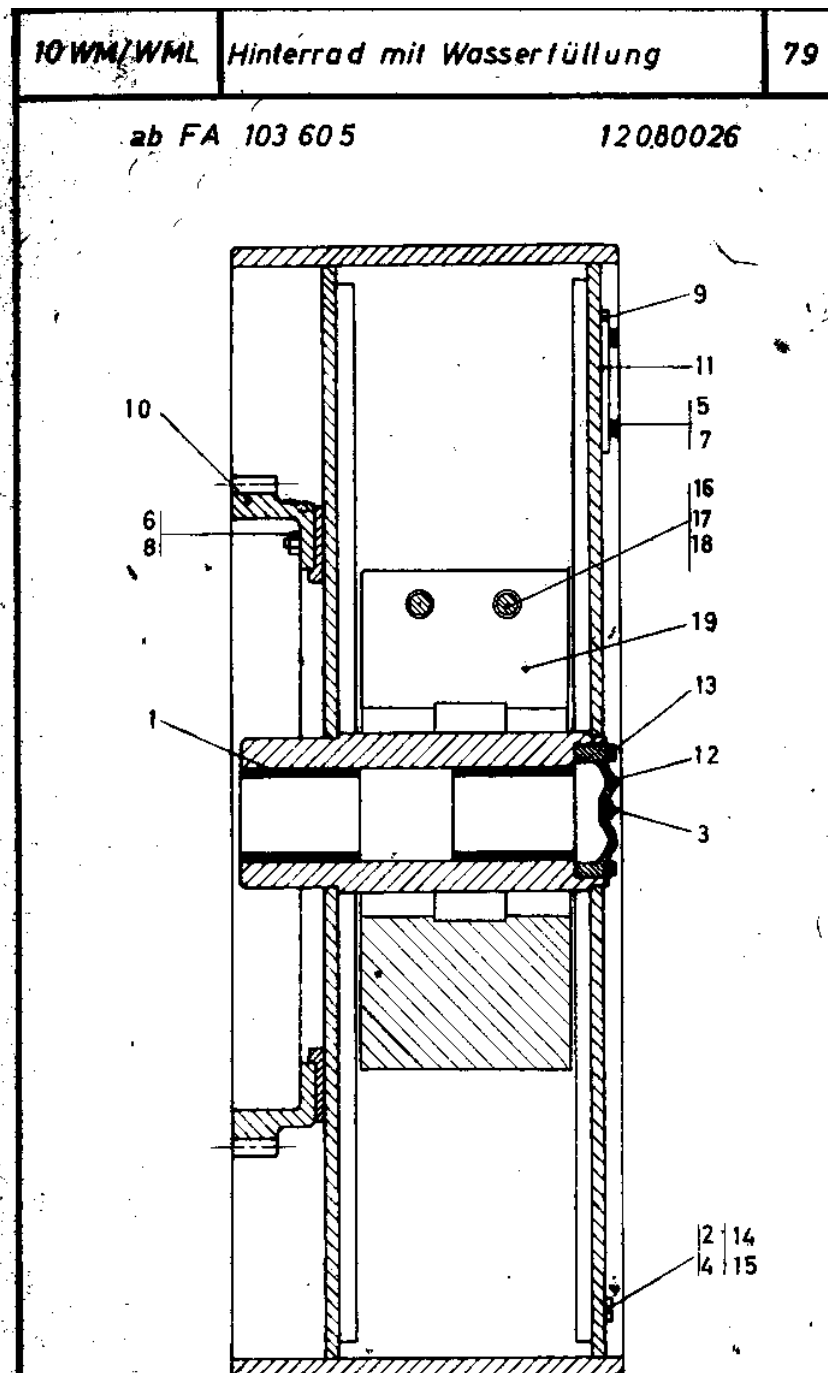
76	essieu arriere	8-10WM/WML
----	----------------	------------

Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	57820		essieu arriere cpl. 57820 comportant les nos.1-14
1	42091	2	roulante
2		12	plaque de serrage 16,2 KB 905
3		12	écrou 6 pans M16 DIN 934
4	46830	2	coussinet AR
5	46944	2	plaque de fermeture
6	47095	2	disque de démarrage
7	47096	1	essieu arriere
8	47298	suiv	bes.roulante intermediaire
9	47299	suiv	bes.roulante intermediaire
10	48408	2	disque de démarrage
11	42931	4	plaque de securite
12		8	vis à 6 pans M14x35 DIN 931
13		12	vis à 6 pans M16x60 DIN 931
14		2	vis à 6 pans M20x65 DIN 601
27.9.61 Gerstner/W			

79	roue arrière (lestage en eau)		10 WM/WML
Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung
			ab FA 103 60 5 120.80026
	120.80026	2	roue arrière 1600 ø (lestage en eau) chaque comprenant les nos.1-19
1	5173	2	manchon
2	75845	1	bague à gorge circulaire 24x3
3	21106	1	tête pour graissage force R1/4"
4	23804	1	bouchon de fermeture R3/4"
5		16	écrou 6 pans M10 DIN 934
6		12	écrou 6 pans M24 DIN 934
7		16	prisonnier M10x16 DIN 945
8		12	prisonnier M24x45 DIN 938
9	31670	2	couvercle
10	35028	1	couronne dentée m=12, d=78
11	39277	2	joint ø200/140x3
12	46942	1	couvercle de protection
13		6	vis 6 pans M12x65 DIN 931
14	71428	1	bague à gorge circulaire 55x5
15	23805	1	bouchon de fermeture R2" GF 588
16	20711	8	rondelle 31 DIN 125
17		8	écrou 6 pans M30 DIN 934
18	74845	4	vis de serrage
19	75418	2	peids alourdisseur

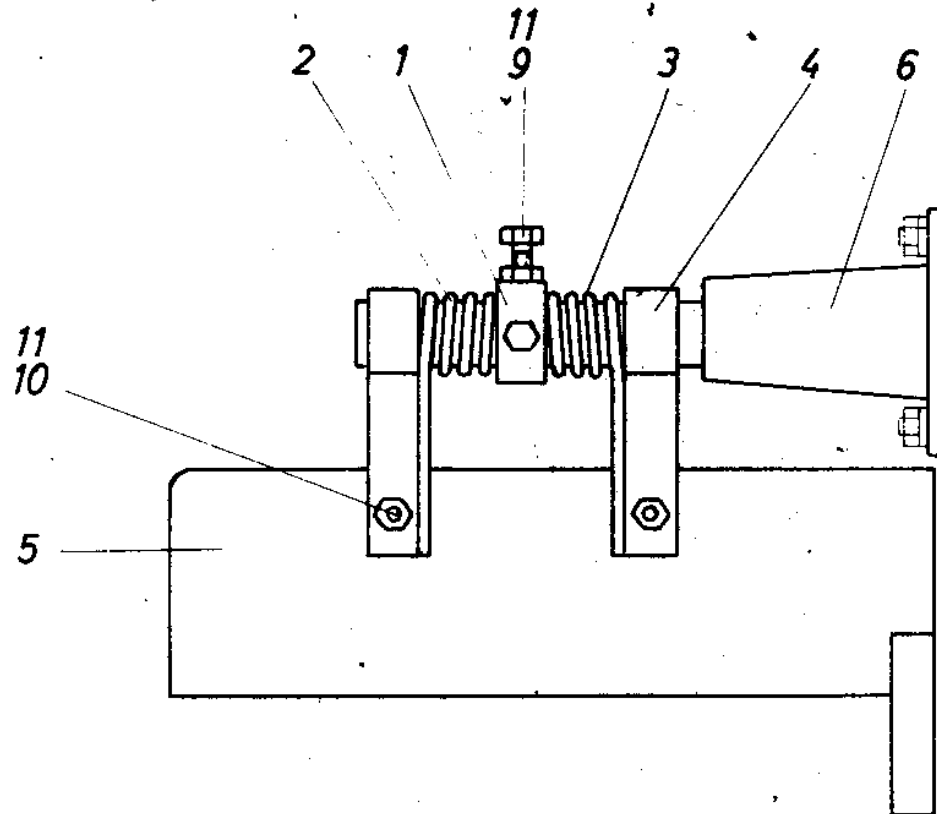
27.9.61
Gerstner/M

franz.



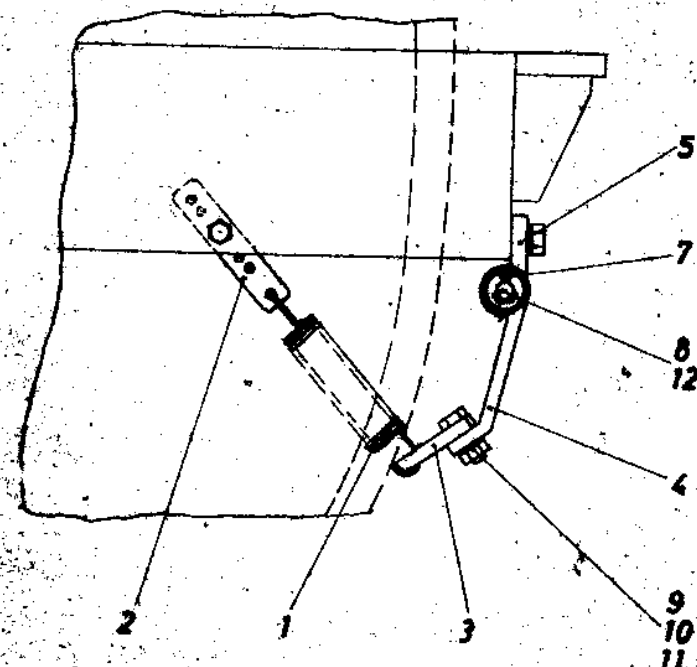
28.12.60 Kuhn.

129 80079



91		racleir de roue arrière (Arrière gauche et avant dro)	
Pos.	Teil-Nr.	Stück	Bezeichnung
	129 80079	2	racleir de roue arrière (arrière gauche et avant droit) chaque comprenant les nos. 1-11
1	17717	1	bague d'arrêt
2	17718	1	ressort (à filéage à droite)
3	17720	1	ressort (à filéage à gauche)
4	129 80052	2	porte-racleir
5	57713	1	file de racleir
6	129 80078	1	palier de racleir
8		2	vis 6 pans M12x30 DIN 934-86
10		2	vis 6 pans M12x25 DIN 933-86
11		4	écrous 6 pans M12 DIN 934-66

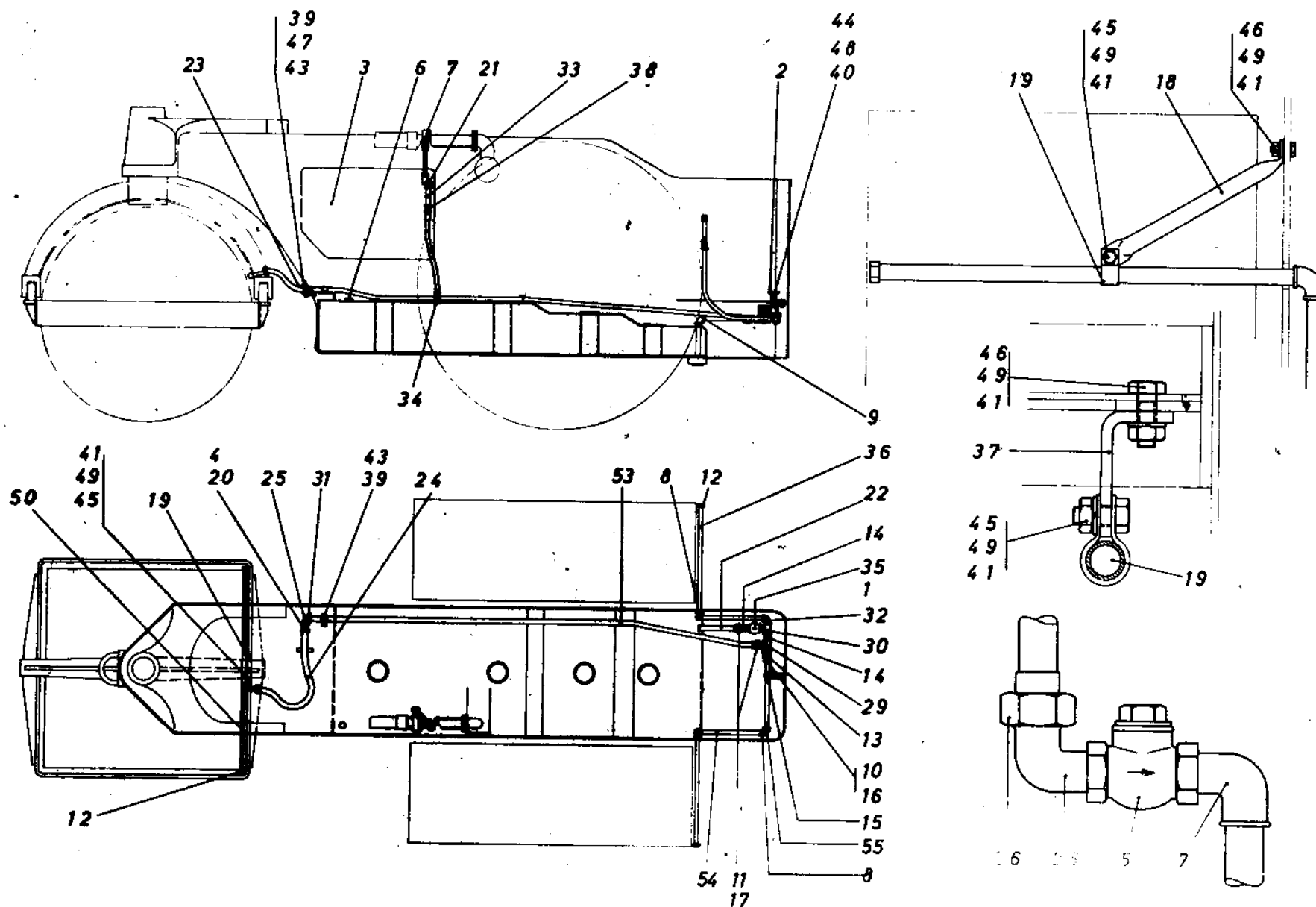
93		racleir avant (monté sur ressort)		8-10 WM/WML		Abstreifer vorn gefedert		93
Pcs.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	ab FA 103 60 5		125.60016		
	125.60016	2	ab FA 103 60 5 racleir avant spl. (monté sur ressort) chaque comprenant les nos.1-12	125.60016				
1	46518	2	ressort					
2	125.60013	2	fer plat					
3	125.60014	1	fer plat de racleur					
4	125.60015	2	pièce portante					
5	125.60016	2	étrier					
7		4	goupille fendue 4x15 DIN 94					
8		4	rouleau 17 DIN 125					
9		4	rouleau 10 DIN 928					
10		4	vis à 6 pans M10x30 DIN 931					
11		4	écrous M10 DIN 934					
12	22711	2	boisem					
				27.9.61				
				Breitenfeld				



Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	153.00082		arrosage des roues comprenant les nos.	36	153.00006	2	tuyau R1/2"				
				37	153.00081	1	support				
1	5385	1	ressort de pression (additionnel de no.35)	38	25083	1	tuyau à manchon R1/2"				
2	7007	1	pédale	39		3	rondelle élastique A6 DIN 127				
3	12301	1	porte-tuyau	40		2	rondelle élastique A8 DIN 127				
4	20255	2	ligature à bande	41		8	rondelle élastique A10 DIN 127				
5	22067	1	soupape de retenue R1/2"	43		3	vis 6 pans M6x20 DIN 931-86				
6	23656	1	bouchon R1/2"	44		1	vis 6 pans M8x25 DIN 931-86				
7	25066	2	coude R1/2"	45		5	vis 6 pans M10x25 DIN 931-86				
8	25072	3	coude R1/2"	46		3	vis 6 pans M10x30 DIN 931-86				
9	25073	1	coude R3/4"	47		2	écrou 6 pans M6 DIN 934-5S				
10	25116	1	raccord fileté R1/2"	48		1	écrou 6 pans M8 DIN 934-5S				
11	25117	2	raccord fileté	49		8	écrou 6 pans M10 DIN 934-5S				
12	25187	4	bouchon R1/2"	50	153.00056	1	tuyau				
13	25201	1	raccord fileté double R1/2"								
14	25202	2	raccord fileté double R3/4"	53		1	tuyau R3/4"x2590				
15	25222	1	raccord R3/4"	54		2	tuyau R1/2"x765				
16	25265	1	joint	55		1	tuyau R1/2"x415				
17	25266	2	joint								
18	33616	2	montant porteur								
19	36903	5	porte tuyau								
20	40640	2	bande de serrage R3/4"								
21	48210	1	tuyau R1/2"								
22	49062	1	tuyau R3/4"								
23	75623	1	traverse								
24	75848	1	tuyau hélicoidal								
25	76571	1	tuyau R1/2"								
26	25006	1	coude avec raccord								
28	025.00105	1	joint								
29	036.00160	1	pièce en I réd.								
30	036.00161	1	pièce en I								
31	036.00162	1	coude								
32	036.00163	1	coude								
33	46781	1	tuyau R1/2"								
34	142.00021	1	tuyau à échappement								
35	153.00001	1	soupape à fermeture instantanée avec no.1								

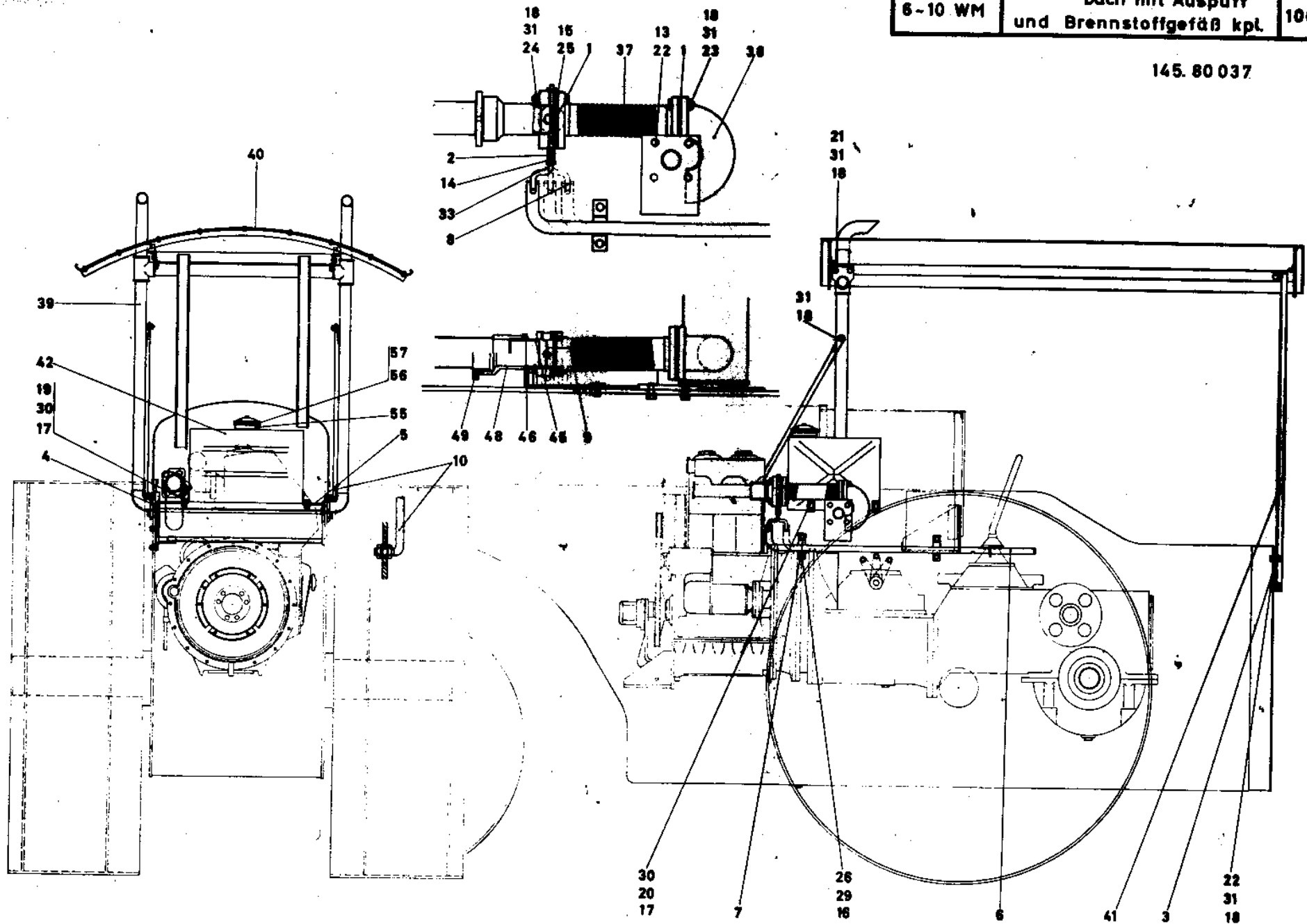
6.3.64
Gerstner/W

153.80092



106		toit avec tubulure d'échappement et récipient de carburant 6-10 WM					
Pos.	Teil-Nr.	Stok.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stok.	Benennung
	145.80037		toit avec tubulure d'échappement comprenant les nos.1-57	37	142.80028	1	tuyau d'échappement
				38	142.80030	1	pot d'échappement
				39	142.80031	1	conduit d'échappement cpl.
1	11358	2	joint	40	145.80004	1	toit cpl.
2	71404	1	ressort	41	145.80011	1	appui de toit
3	145.00005	2	embase	42	145.80038	1	récipient de carburant avec nos.55-57
4	145.00017	2	coude				
5	145.00018	2	coude				
6	145.00019	1	barre de commande	45	145.80040	1	bride de papillon monte (2 cylindres)
7	145.00020	2	éclisse de guidage	46	72306	1	écrou rainure
8	145.00021	1	levier de papillon				
9	145.00022	1	papillon	48	145.80041	1	bride de papillon monte (3 cylindres)
10	47110	2	montant porteur	49	012.00107	1	écrou rainure
14		2	rondelle 11,5 DIN 126				
15		2	rondelle élastique A5 DIN 127				
16		4	rondelle élastique A8 DIN 127				
17		8	rondelle élastique A10 DIN 127				
18		24	rondelle élastique A12 DIN 127	55	43563	1	tubulure de remplissage
19		4	vis 6 pans M10x22 DIN 931	56	43564	1	couvercle de fermeture avec chape et joint no. 57
20		4	vis 6 pans M10x40 DIN 931				
21		6	vis 6 pans M12x30 DIN 931	57	43565	1	joint
22		12	vis 6 pans M12x35 DIN 931				
23		2	vis 6 pans M12x45 DIN 931				
24		2	vis 6 pans M12x65 DIN 931				
25		2	vis 6 pans M5x10 DIN 933				
26		4	vis 6 pans M8x22 DIN 933				
29		4	écrou 6 pans M8 DIN 934				
30		8	écrou 6 pans M10 DIN 934				
31		18	écrou 6 pans M12 DIN 934				
32		4	écrou 6 pans M16 DIN 934				
33		2	gaupille fendue 2x20 DIN 1481				
34		2	rondelle élastique A16 DIN 127				

145.80.037

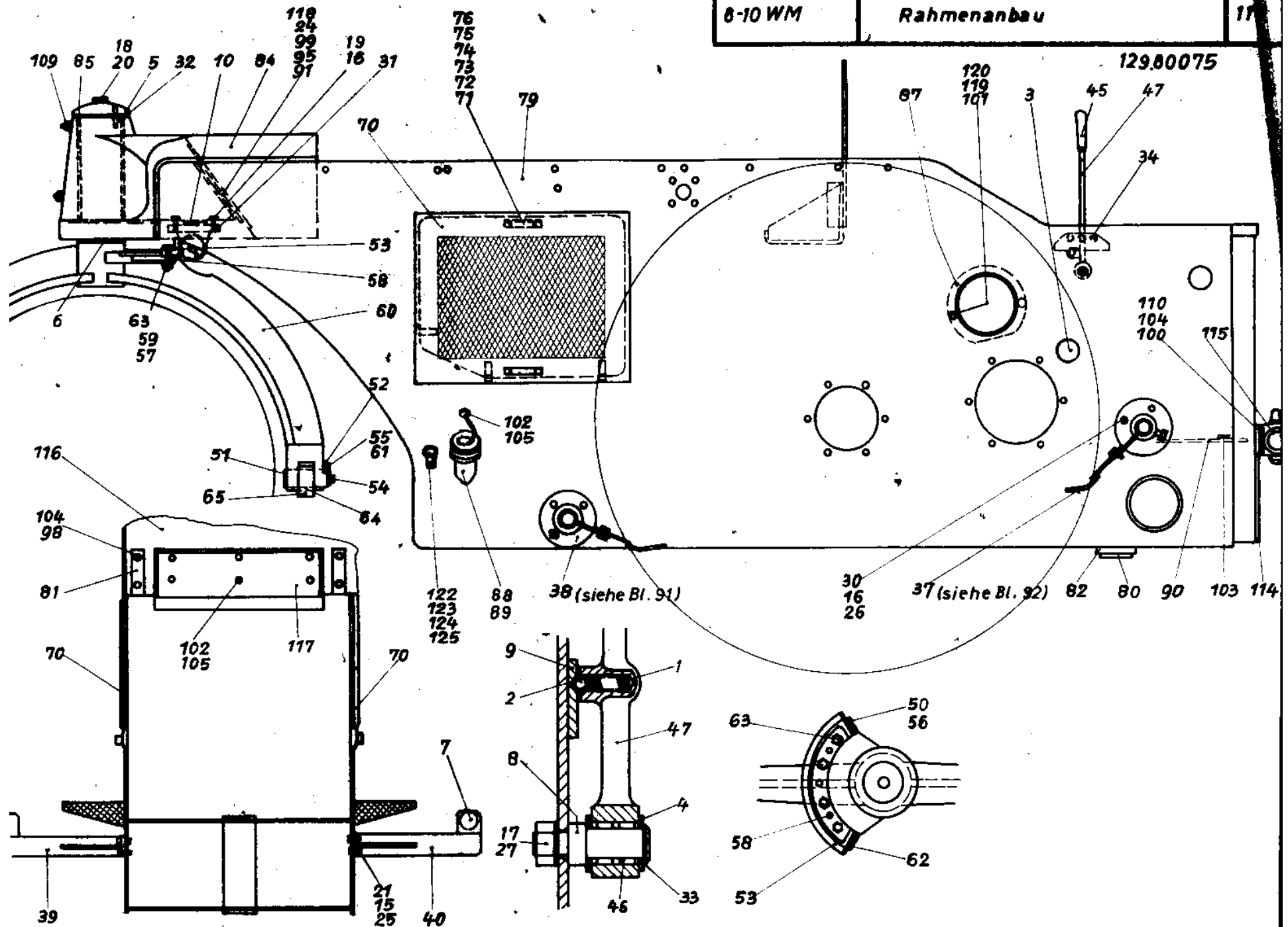


104 bâti d'assemblage				8 - 10 WM			
Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung
102		7	vis 6 pans M10x22 DIN 933-86				
103		6	vis 6 pans M10x19 DIN 933-86				
104		8	écrou 6 pans M14 DIN 934				
105		7	écrou 6 pans M10 DIN 934				
109		2	tête pour graissage forcé AR 1/4" DIN 71412				
110		4	rondelle élastique 14,2 MB 905				
114	53551	1	porte pour casier à outils				
115	59018	1	accouplement de remorquage				
116	128.00006	1	fronton				
117	128.00007	1	logement de batterie				
118	128.00023	1	porte du logement d'outils				
119		2	écrou 6 pans MB DIN 934				
120		2	rondelle élastique A8 DIN 127				
122	128.00022	1	reniflard avec nos.123-125				
123	128.00038	1	couvercle				
124	128.00039	1	partie inférieure				
125	128.00040	1	joint				

114 bâti d'assemblage				8 - 10 WM				129.80075 Blatt 1			
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	129.80075		bâti d'assemblage comportant les nos. 1-125	37	129.80079	2	racleir gauche (arrière) voir page 91	70	129.80077	2	volet de visite cpl. chaque avec nos. 71-76
				38	129.80080	2	racleir droit (arrière) voir page 92				
				39	111.80068	1	porte de feu arrière droit	71	78543	1	manette
				40	111.80067	1	porte de feu arrière gauche	72	78346	1	serrure
1	02310	1	ressort de pression					73	78346/1	1	clé
2	28485	1	bille					74		2	vis demi-ronde M5x25 DIN 86
3	23781	2	couvercle de fermeture					75		2	écrou 6 pans M5 DIN 934
4	25365	2	disque					76		2	rondelle élastique A5 DIN 127
5	32300	1	disque de recouvrement								
6	129.80021	2	disque de démarrage		129.80005	1	levier de commande de marche cpl. comportant les nos. 45-47				
7	71508	2	catadioptr								
8	129.80001	1	taurillon de palier	45	74693	1	poignée M14x1,5	79	128.80039	1	bâti cpl. avec nos. 80-125
9	129.80002	1	élément d'enclenchement	46	021.00100	1	dentille d'aiguille 20/26x30				
10	129.80060	1	tôle de couverture	47	129.80003	1	levier de commande de marche	80	02771	1	joint
								81	5369	2	cornière
								82	23845	1	bouchon R2"
14		2	rondelle élastique A6 DIN 127		129.80026	1	étrier d'appui cpl. comportant les nos. 58-63	84	32244	1	sellette (avec traverse de traction 5857)
15		4	rondelle élastique A10 DIN 127					85	32207	2	manchon
16		24	rondelle élastique A12 DIN 127								
17		1	rondelle élastique A16 DIN 127	50	5472	2	butée	87	128.00047	2	couvercle (ab 11. Masch. von FA 103 63 3)
18		1	rondelle élastique A24 DIN 127	51	129.00019	2	boulon	88	128.00020	1	accouplement borgue avec chaîne
19		8	vis 6 pans M12x40 DIN 931	52	74856	2	porte d'axe	89	128.00021	1	accouplement fixe
20		1	vis 6 pans M24x70 DIN 931	53	18533	1	roue à vis sans fin	90	128.00022	1	marche pied
21		4	vis 6 pans M10x25 DIN 933	54		2	tête pour graissage forcé M10 DIN 71412	91	128.00033	1	tôle
24		2	écrou 6 pans M6 DIN 934	55		4	rondelle élastique A8 DIN 127				
25		4	écrou 6 pans M10 DIN 934	56		4	rondelle élastique 10 M8 908				
26		16	écrou 6 pans M12 DIN 934	57	21622	4	écrou 6 pans M16 DIN 934-86				
27		1	écrou 6 pans M16 DIN 934	58		3	goupille de serrage 16x48 DIN 1481				
				59		4	rondelle élastique 16 M8 908				
				60	129.80027	1	étrier d'appui (avec axe tournant 129.80028)	95		2	rondelle élastique A6 DIN 127
30		16	prisonnier M12x45 DIN 939	61		4	vis 6 pans M8x22 DIN 931-86				
31		2	goupille de serrage 10x36 DIN 1481	62		4	vis 6 pans M10x15 DIN 933-86				
32		1	goupille de serrage 10x60 DIN 1481	63		4	vis 6 pans M16x40 DIN 931-86	98		4	vis à 6 pans M14x35 DIN 931-86
33		1	bague de sécurité 20x1,2 DIN 471	64	129.00018	2	manchon	99		2	vis 6 pans M6x12 DIN 933-86
34		2	vis cylindr. avec 6 pans internes M6x25 DIN 6912	65	129.00020	2	support	100		4	vis 6 pans M14x40 DIN 931-86
								101		5	vis 6 pans M8x22 DIN 933-86

Forts. Bl. 2 6.3.64

Gerstner/W



Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	137.80030		équipement électrique comportant les mes.	23	037.00177	1	conjoncteur-disjoncteur Bosch			1	tuyau métallique 14x1200
				24	037.00300	1	commutateur d'éclairage avec interrupteur à clé			1	DIN 2750
1	10567	1	lampe témoin Bosch JJ 7/9	25	044.00150	1	compte-heures (électrique)			1	tuyau isolant 88x9,4 gexca 1600
2	11586	2	douille 15ø	26	044.00204	1	indicateur de température	57	137.80004	1	DIN 40621
3	11587	2	douille 20ø	27	044.00205	1	convertisseur de température	58	137.80005	1	tôle de couverture
4	12470	7	cosse-câble 2,5²	28	137.80027	1	plaque de bord			1	logement de batterie
											équipement spécial:
5	15703	1	résistance pour bougie de préchauffage SWJ 10/6 Z (monté p. 3 cylindres-moteur)		L9707/1,5²	1	ligne électrique 1,5²x1550 Cu DIN 72551		40247	1	bouton d'avertisseur
					L9707/1,5²	2	ligne électrique 1,5²x1550 Cu DIN 72551	62	73058	1	avertisseur
6	31856	2	résistance pour bougie de préchauffage SWJ 10/4 Z (monté p. 2 cylindres-moteur)		L9707/1,5²	1	ligne électrique 1,5²x1800 Cu DIN 72551				
					L9722/2,5²	1	ligne électrique 2,5²x1260 Cu DIN 72551				
8	21287	2	collier de fixation 1x15		L9722/2,5²	1	ligne électrique 2,5²x1850 Cu DIN 72551				
9	21445	3	collier de fixation 1x20								
10	22751	1	manomètre à huile		L9707/6²	1	ligne électrique 6²x1550 Cu DIN 72551				
11	32093	4	cosse-câble 6²		L9707/6²	1	ligne électrique 6²x500 Cu DIN 72551				
12	35884	1	borne de batterie - à gauche		L9707/6²	1	ligne électrique 6²x350 Cu DIN 72551				
13	35885	1	borne de batterie - à droite		L9707/6²	1	ligne électrique 6²x800 Cu DIN 72551				
14	35886	2	pince cosse câble 70²		L9707/10²	1	ligne électrique 10²x1350 Cu DIN 72551				
15	36287	1	lampe à incandescence H 12 V 1,5 W DIN 72601 (p.feu témoin)		L9707/10²	1	ligne électrique 10²x1350 Cu DIN 72551				
16	39447	2	lampe à incandescence J 12 V 1,2 W DIN 72601 (p.feu témoin de pression d'huile) et indicateur de température								6.3.64 Gerstner/W
17	42413	1	interrupteur des bougies de re- chauffage SH/KS 1/2 Bosch	45		10	rondelle élastique A6 DIN 127				
				46		5	vis 6 pans M5x20 DIN 931-86				
18	42987	1	témoin des bougies de rechauffage KOS Bosch	47		6	vis 6 pans M5x20 DIN 931-86				
				48		3	vis 6 pans M6x25 DIN 931-86				
19	44730	1	batterie 12 V, 135 Ah	49		4	vis 6 pans M6x10 DIN 933-86				
				50		5	écrou 6 pans M5 DIN 934-55				
				51		13	écrou 6 pans M6 DIN 934-55				
22	037.00123	1/12	de manchon de serrage			1	tuyau métallique 12x1300 DIN 2750				

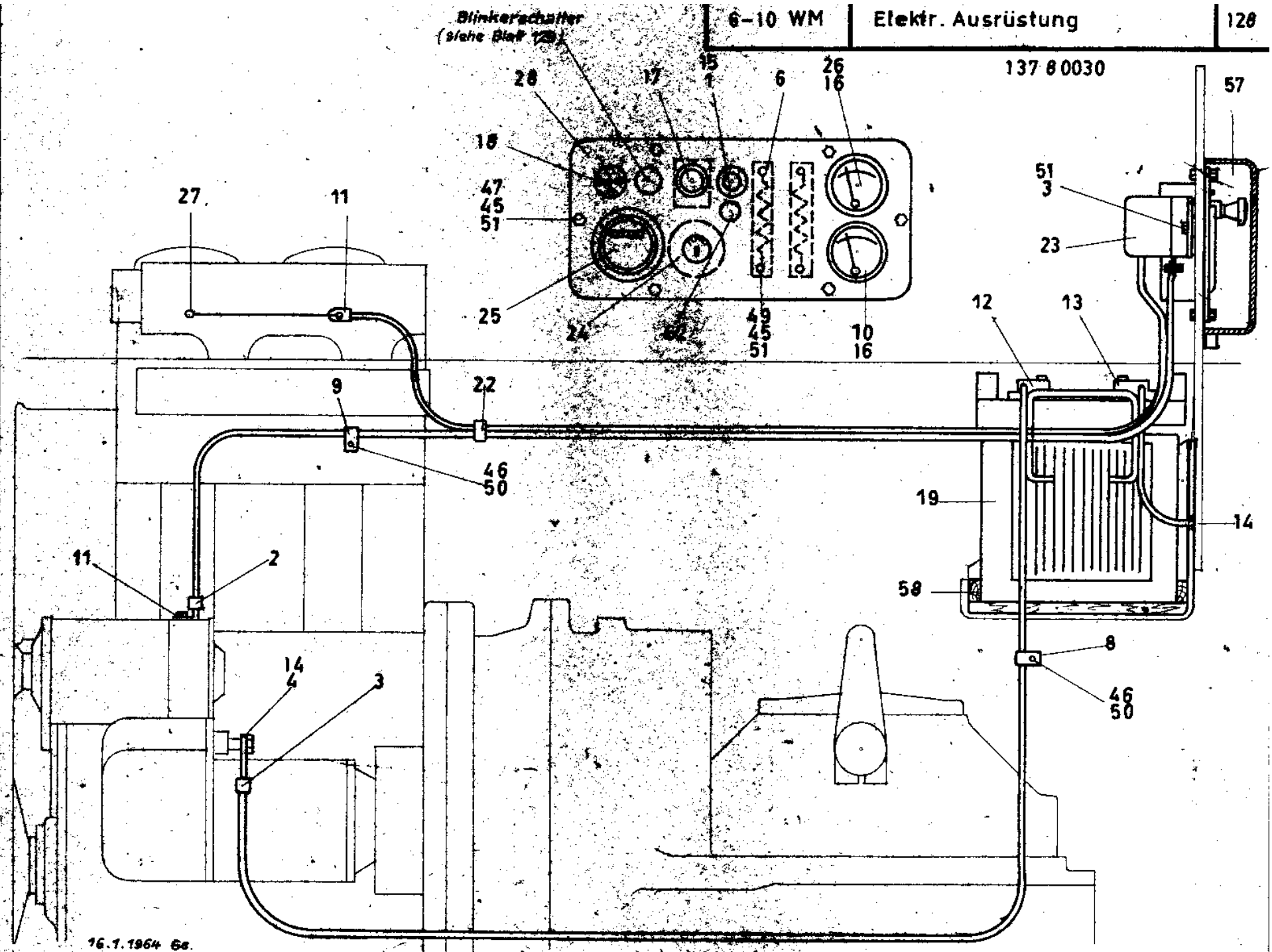
Blinkerschalter
(siehe Blatt 128)

6-10 WM

Elektr. Ausrüstung

128

137 8 0030

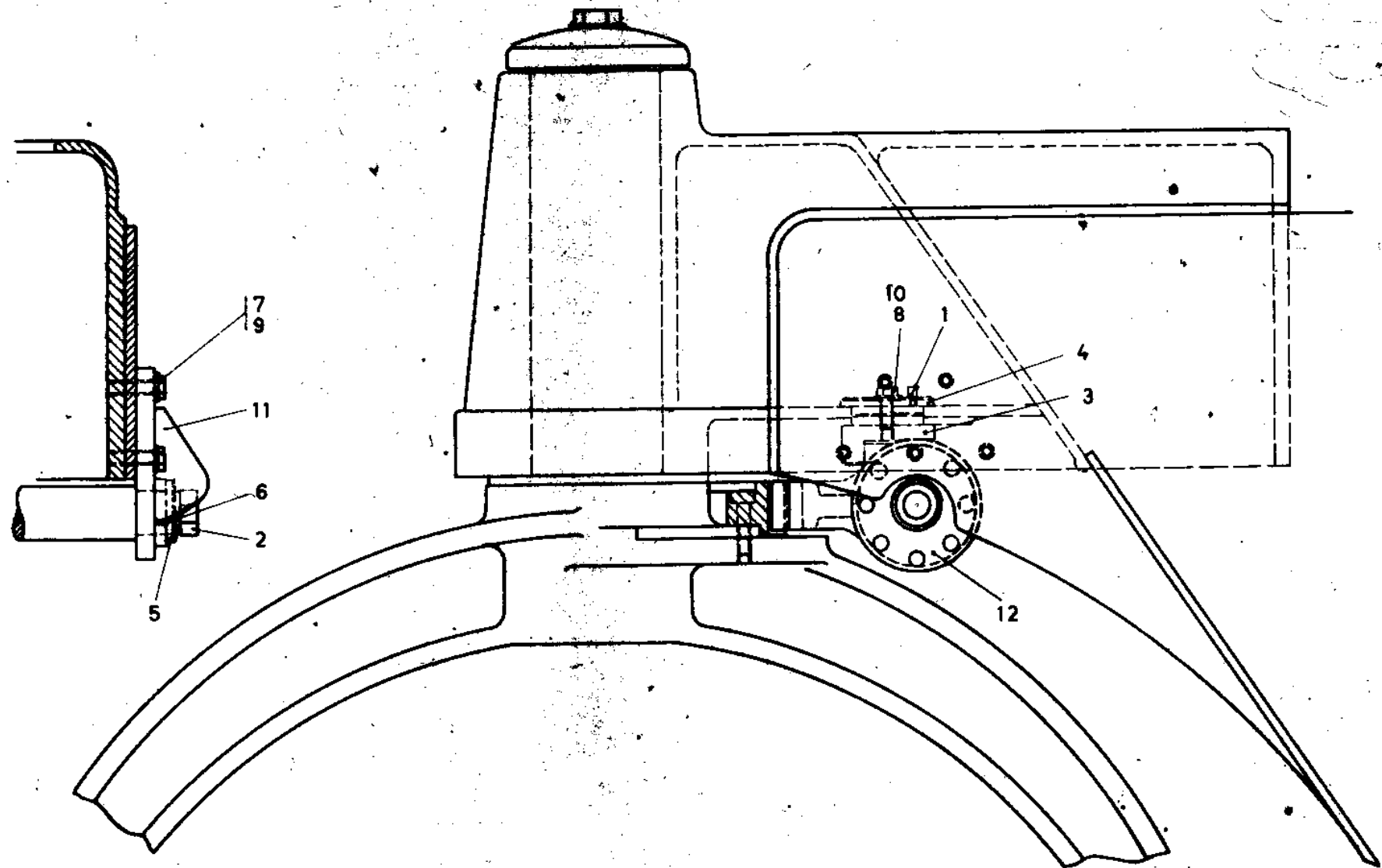


5.3.64
Gerstner/W

148	direction hydraulique incor- porée	6-10 WM/WMI
-----	---------------------------------------	-------------

Pos.	Teil-Nr.	Stück.	Benennung	
	65292		direction hydraulique incorporée nos d'ordre 1-13	65292 franz.
1	22171	1	tête de graissage conique à bourslet	
2	21706	2	écrou 6 pans M24x1,5	
3	76540	1	pièce conductrice 90 4 pans	
4	76541	1	disque	
5	76542	2	disque	
6		2	disque 25 DIN 125	
7		10	vis à 6 pans M14x45 DIN 931	
8		1	vis à 6 pans M12x30 DIN 931	
9		10	rondelle élastique 14,2 KB 905	
10		1	rondelle élastique 12,2 KB 905	
11	65186	2	plaque de palier	
12	65176 67348	1	cylindre de direction	

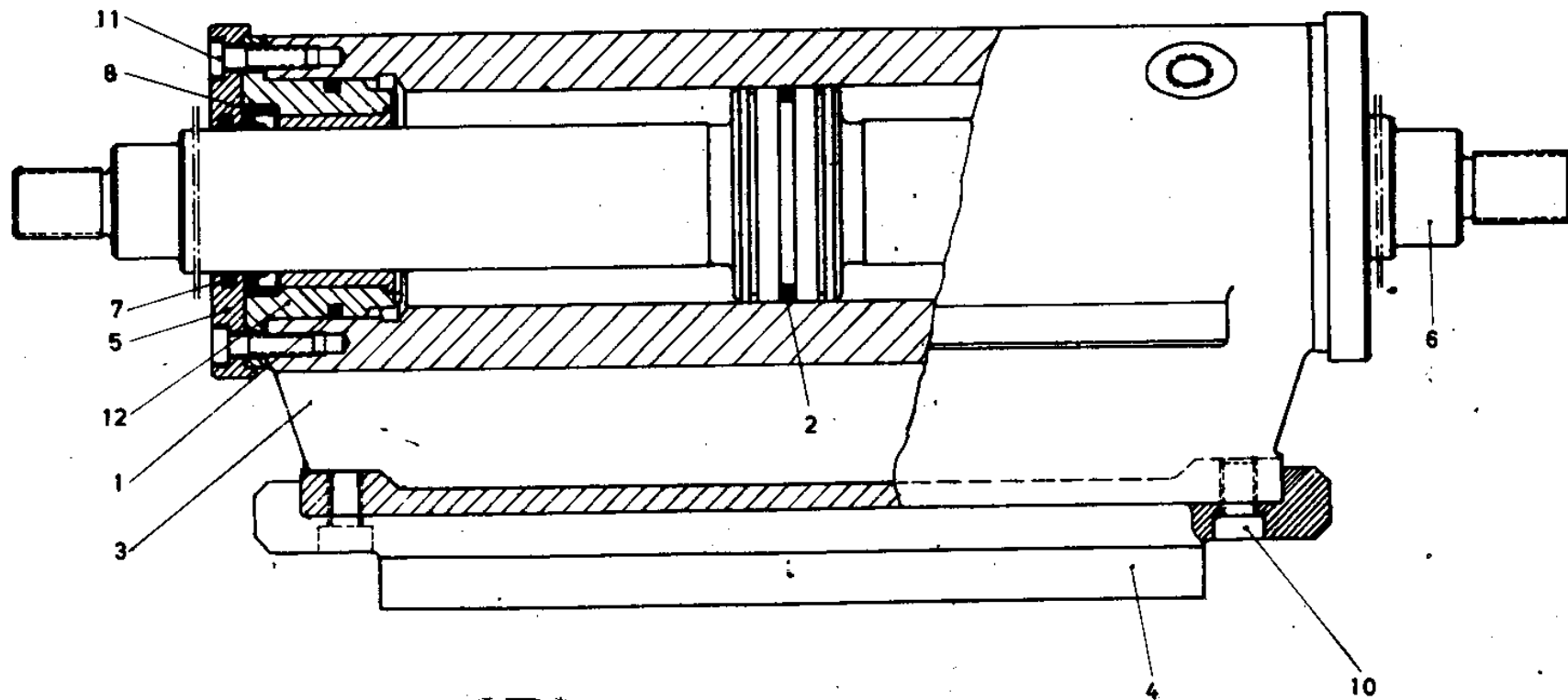
4.10.61
Gerstner/W



149		cylindre de direction		6-10 WM		67348					
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	67348		cylindre de direction cpl. comprenant les nos.1-12								
1	70669	2	bague d'étanchéité								
2	75907	1	bague d'étanchéité								
3	78916	1	cylindre de direction								
4	78917	1	crémaillère								
5	76537	1	couvre-cle								
6	76538	1	tige de piston								
7	76544	2	bague d'étanchéité								
8	76545	2	bague d'étanchéité								
10		2	vis cylindr. M2x30 DIN 6912								
11		16	vis cylindr. M8x30 DIN 6912								
12	65177	2	bague de guidage avec manchon								

9.3.64
Gerstner/W

9.3.64
Gerster/W



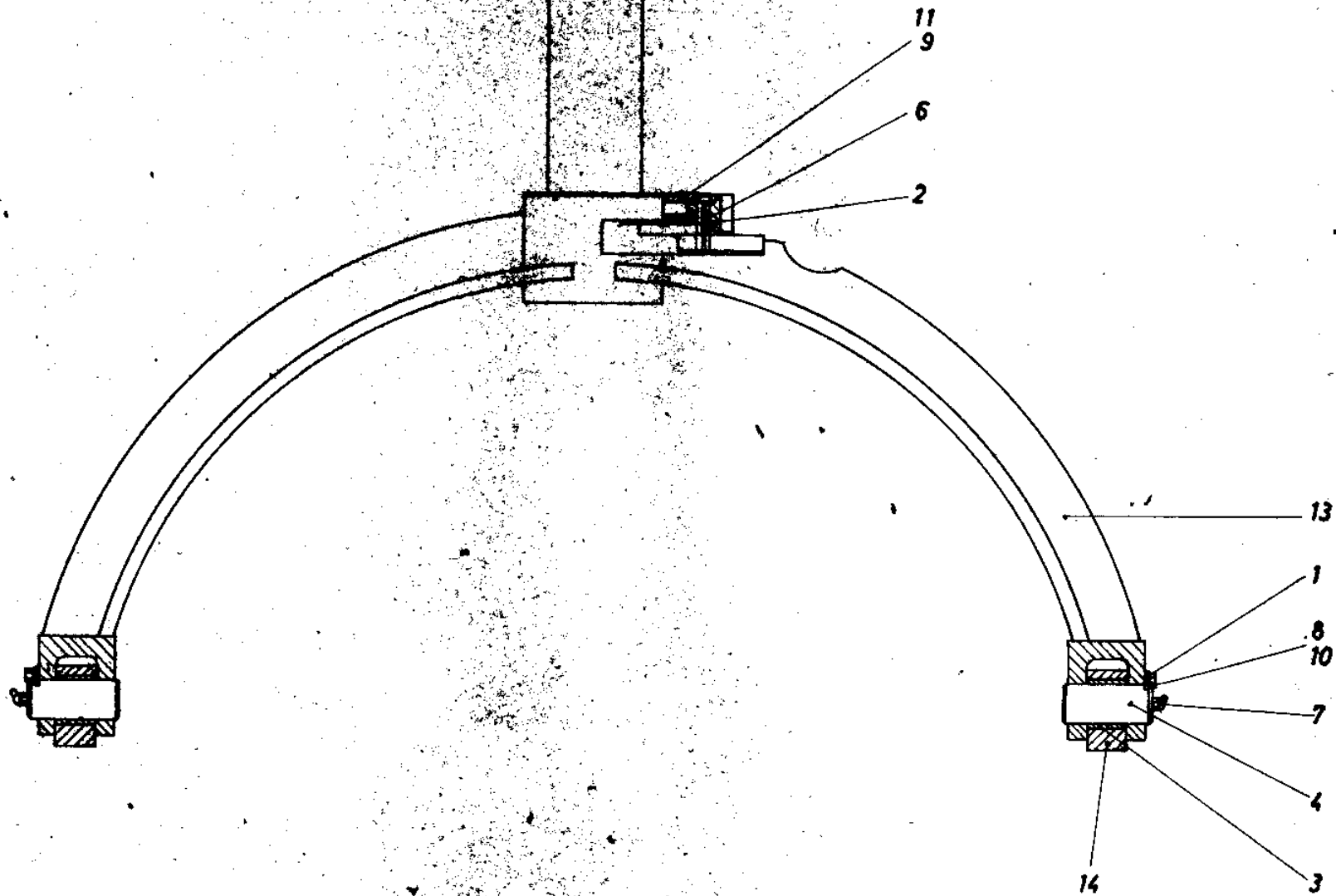
étrier d'appui (p.direction) 8-10 VM
hydr.

129.80030

Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	129.80030		étrier d'appui (p.direction hydr.) composant les nos. 1-13								
1	71855	2	parts d'axe								
2	76513	1	segment d'axe								
3	129.80018	2	manches								
4	129.80019	2	beules								
6		1	goupille de serrage 16x70 DIN 4181								
7		2	tête de graissage 810 DIN 71412								
8		4	vis 6 pans M8x22 DIN 931-86								
9		6	vis 6 pans M14x55 DIN 931-86								
10		4	rondelle élastique A8 DIN 127								
11		4	rondelle élastique 16 KB908								
13	129.80027	1	étrier d'appui avec axe tournant 129.80028								
14	129.80020	2	support (soudé avec bâti en fer en U)								

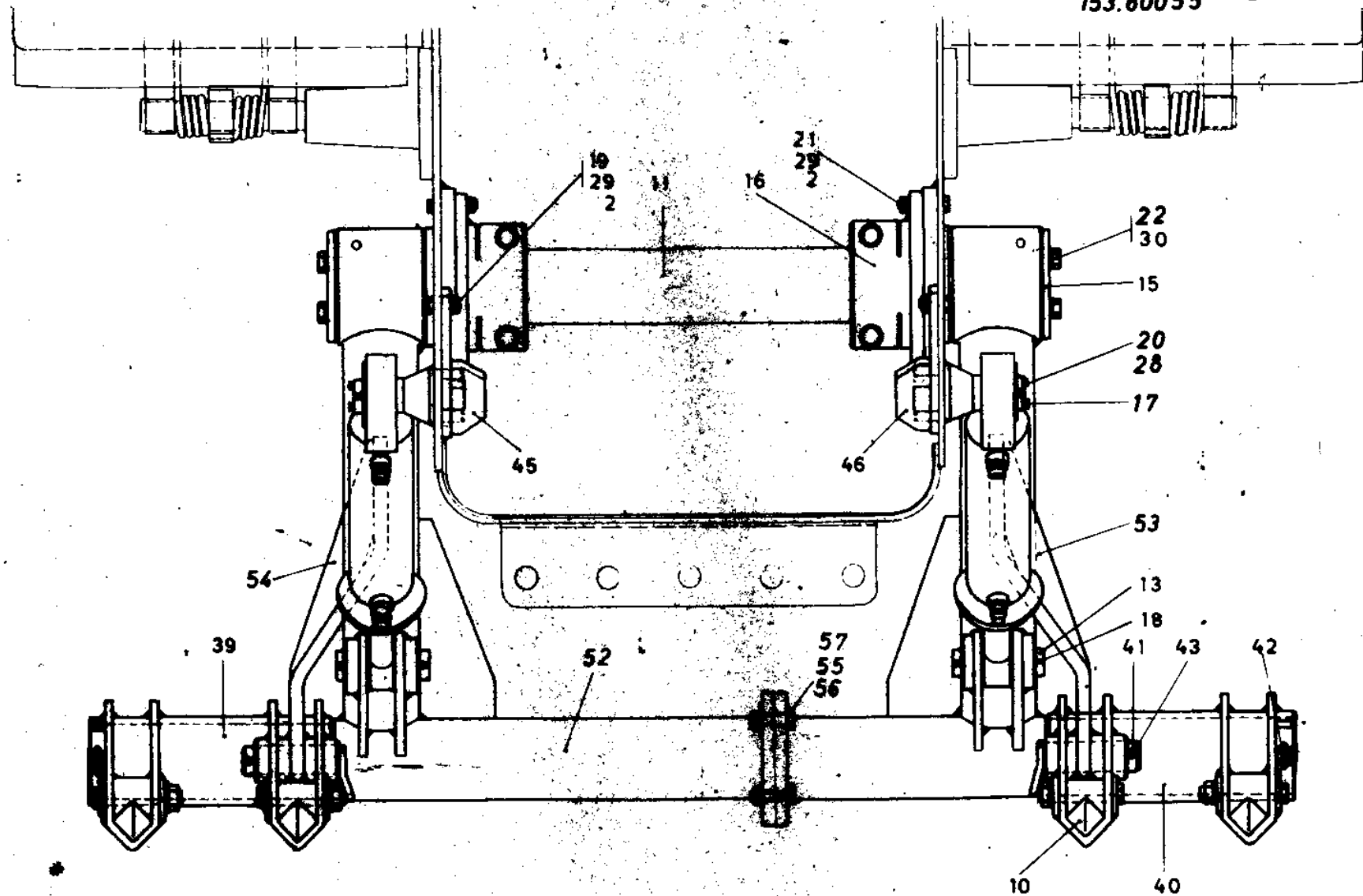
9.3.64
Gerstner/W

129.80030



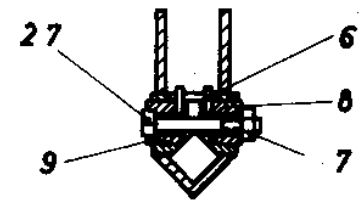
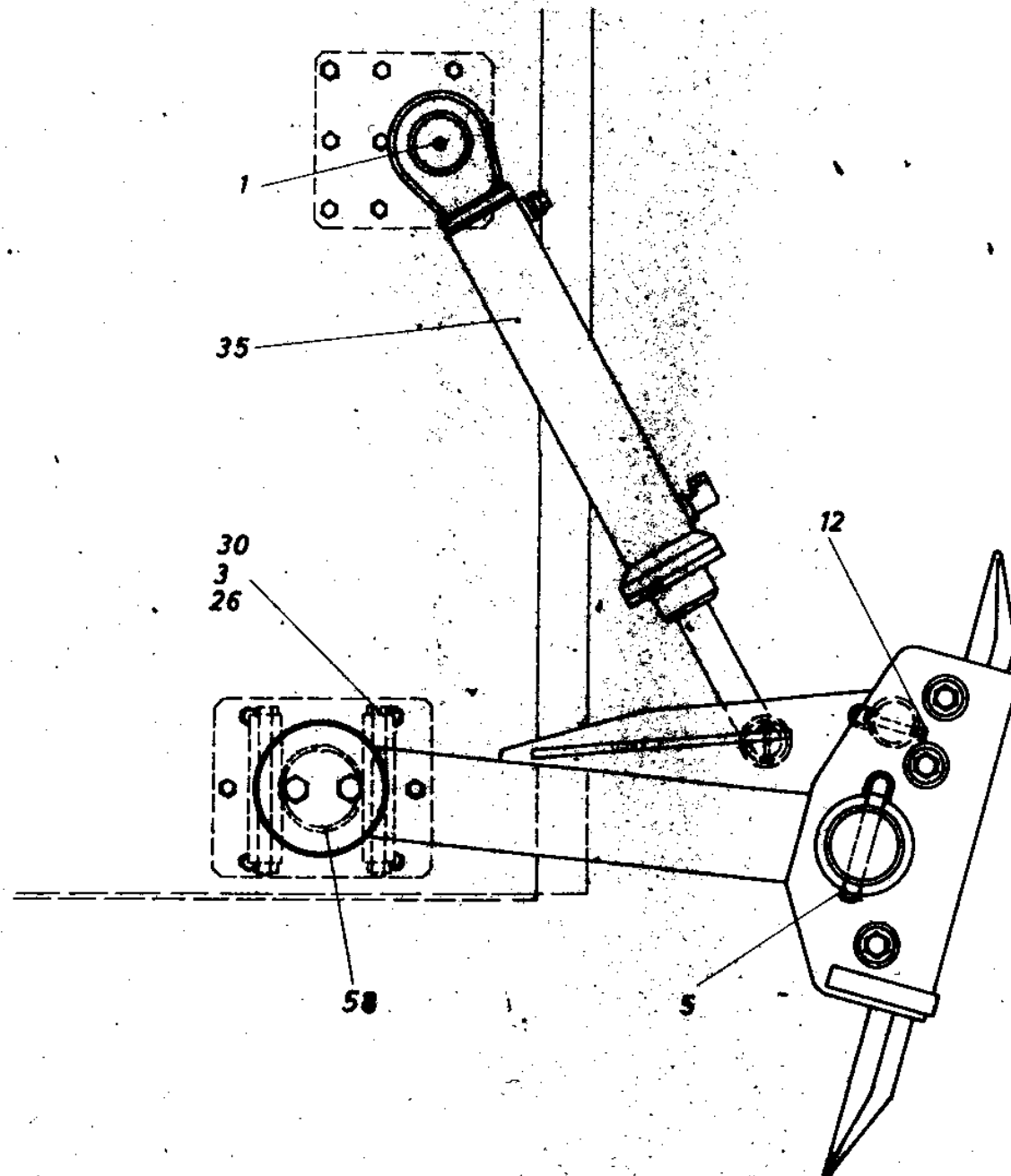
Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung
	153.80055		scarificateur hydr. cpl. comprénant les nos. 1-58	35	153.80040	2	cylindre hydr. cpl. (voir page 152)				
1		2	tête de graissage AB DIN 71412								
2		20	écrou 6 pans M12 DIN 934	39	64724	1	porte fer double oscillant vers la gauche				
3		4	écrou 6 pans M16 DIN 934	40	64725	1	porte fer double oscillant vers la droite				
5		2	goupille fendue 5x35 DIN 94	41	64726	2	fiche				
6	22587	24	goupille de serrage S 8x26	42	64727	2	fiche				
7	38177	12	écrou 6 pans M18x1,5	43	65181	2	fiche				
8	49817	12	pièce de serrage								
9	49823	12	pièce de serrage	45	153.80043	1	pivot à rotule cpl. gauche				
10	49898	4	barre d'acier	46	153.80042	1	pivot à rotule cpl. droite				
11	75830	1	arbre								
12		2	goupille fendue 3x15 DIN 94								
13	75832	2	boulon								
15	75834	2	roulante	52	153.80096	1	bras oscillant cpl. avec nos. 53-58				
16	76780	2	bride de serrage								
17	153.80066	2	disque								
18		4	goupille fendue 8x60 DIN 94	53	64634	1	plaque d'appui droite				
19		16	vis 6 pans M12x35 DIN 931	54	64635	1	plaque d'appui gauche				
20		4	vis 6 pans M8x20 DIN 931	55		4	vis 6 pans M14x50 DIN 931				
21		12	vis 6 pans M12x60 DIN 931	56		4	écrou 6 pans M14 DIN 934				
22		4	vis 6 pans M16x35 DIN 931	57		4	roulante élastique 14 KB 908				
				58	75823	2	manchon				
26		4	vis 6 pans M16x180 DIN 931								
27		12	vis 6 pans M18x1,5x110 DIN 960								
28		4	roulante élastique A8 DIN 127								
29		28	roulante élastique 12,2 KB 905								
30		8	roulante élastique 16,2 KB 905								

153.80055 Blatt 1



Bl. 2

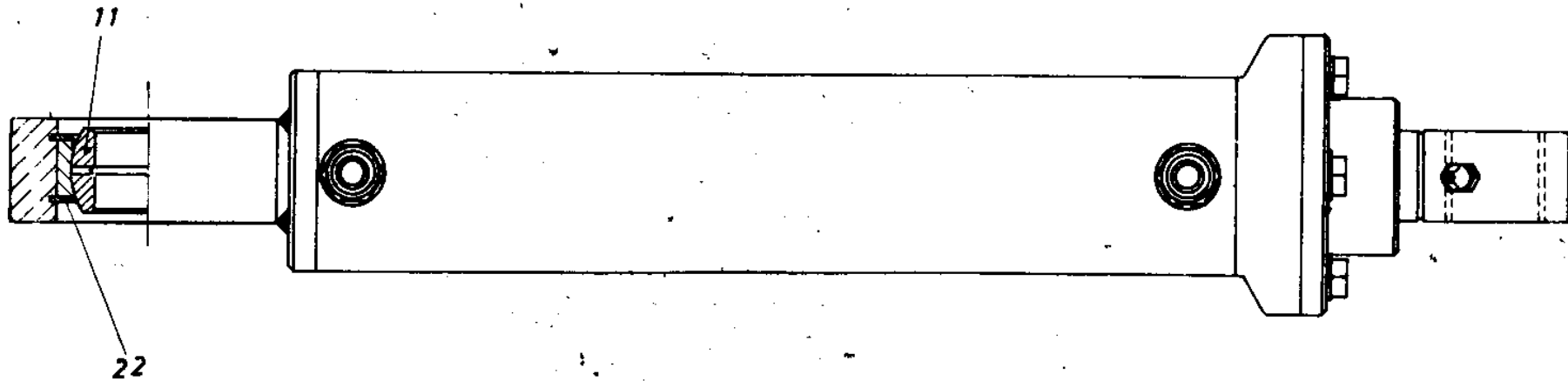
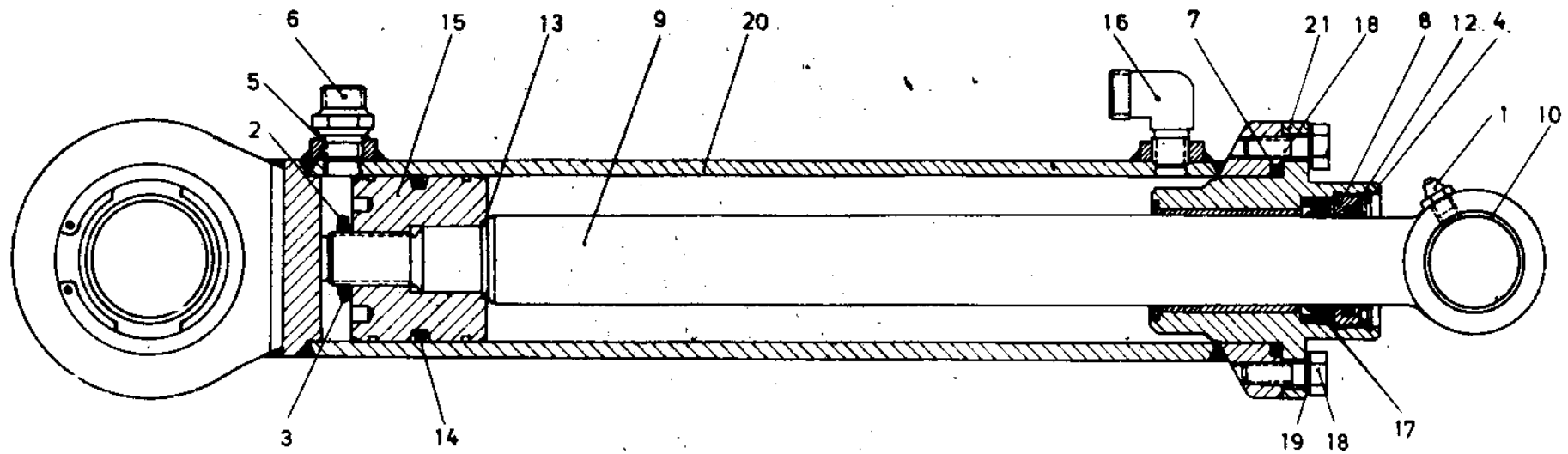
153.80055



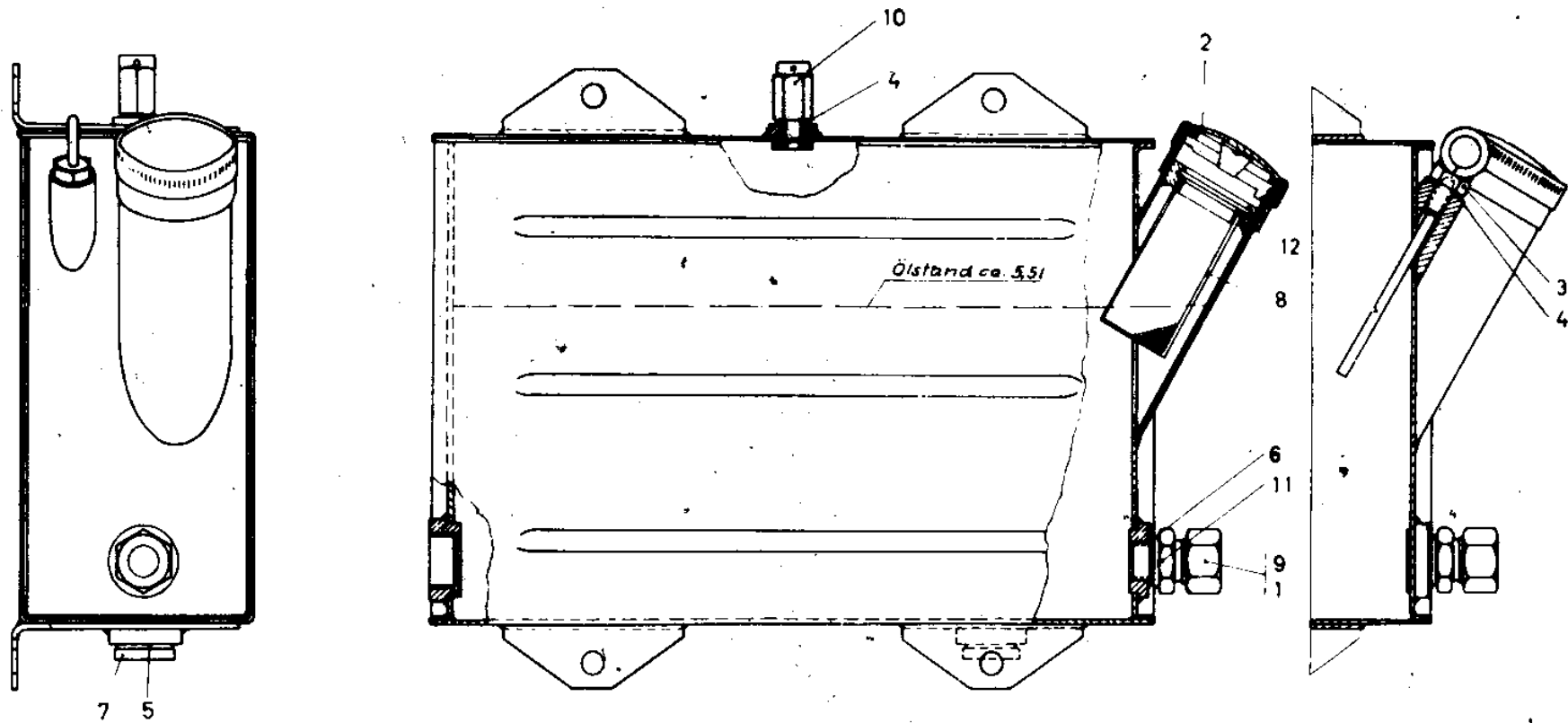
152. cylindre hydraulique.				6-10 WM				153.80040			
Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stck.	Benennung
	153.80040		cylindre hydraulique cpl. comprenant les nos.1-22								
1		1	tête de graissage A10 DIN 71412								
2		1	écrou à rainure M24x1,5 DIN 70851								
3		1	bague de sécurité 30 DIN 70851								
4		1	bague de sécurité 60x2 DIN 472								
5		1	bague d'étanchéité A18x14 DIN 7603								
6	46925	1	raccordement M16x1,5 - R1/4"								
7	75869	1	bague d'étanchéité 75x4								
8	75801	1	bague filetée								
9	75802	1	tige de piston								
10	75803	1	manchon								
11	022.00100	1	palier à articulation								
12	75819	1	bague d'étanchéité 40x4								
13	75820	1	bague d'étanchéité 28x2,5								
14	75907	1	bague d'étanchéité 66,05x5,33								
15	75908	1	disque de piston								
16	46926	1	pièce de raccordement coudé M16x1,5/ R1/4"								
17	76451	1	bague d'étanchéité 40/56x15								
18		6	vis 6 pans M10x30 DIN 931								
19		6	rondelle élastique 10,2 K8 905								
20	153.80041	1	cylindre hydr.								
21	64625	1	bride (avec manchon 75800)								
22		2	bague de sécurité 70x2,5 DIN 472								

9.3.64
Gerstner/W

153.80040



183	Réceptient d'huile pour direction hydraulique	6-10 MM/MIL	62988
Pos.	Tail-Nr.	Stck.	Benennung
	62988		Réceptient d'huile pour direction hydraulique de scarificateur complet: nos d'ordre 1 à 12
1	11475	1	Bague d'étanchéité pour tuyau -Ø15
2	23097	1	Bouchon de fermeture avec joint DIN Nr 3400
3	62987	1	Tige de contrôle d'huile
4	23213	2	Bague d'étanchéité A12x16 DIN 7803
5	23222	1	Bague d'étanchéité A22x27 DIN 7803
6	23670	1	Bague d'étanchéité A18x24 DIN 7803
7	23274	1	Bouchon R1/2" GF 588
8	41320	1	Tapis
9	70094	1	Ecrou de raccordement pour tuyau -Ø15 M22x1,5
10	73804	1	Bouchon de désaération M10x1
11	74179	1	Raccordement à vis M18x1,5xM22x1,5
12	74428	1	Bague d'arrêt 53Øx12



157 circuit hydraulique du scarificateur et de la direction				6-10 WM				153.80095			
Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung	Pos.	Teil-Nr.	Stk.	Benennung
			ab-FA 103 64 1								
	153.80095		circuit hydraulique du scarificateur et de la direction comprenant les as.	24	76292	1	piece reduciatrice en T filetee	64		9	ecrou 6 pans M6 DIN 934-5S
				25	76473	1	filtre combine monte sur la conduite	65		9	ecrou 6 pans M8 DIN 934-66
				26	76474	1	dispositif de commande	66		12	ecrou 6 pans M10 DIN 934-66
1	11475	15	bague d'etancheite L 5 DIN 3861	27	76554	1	soupape de retenue				
2	11485	1	bague d'etancheite L 6 DIN 3861	28	76600	2	tuyau a haute pression				
3	11000	1	ecrou de raccordement AL 6 DIN 3870	29	76601	2	tuyau a haute pression	70	62966	1	recipient d'huile (voir page 153)
4	21045	2	bague d'etancheite A26x32 DIN 7603	30	76604	4	ecrou a raccordement AS 10 DIN 3870	71	66337	1	console
5	21473	6	collier de fixation 10 DIN 72572	31	76605	4	piece de liaison				
6	23230	4	ecrou de raccordement AL 22 DIN 3870	32	78012	1	manchon				
7	23724	4	bague d'etancheite L 22 DIN 3861	33	78013	1	goupille filetee				
8	28285	1	piece de raccordement L 22 DIN 3902	34	74104	1	tuyau a haute pression				
9	23728	1	piece de liaison L 22 M DIN 3901	35	036.00104	2	vissage orientable coudé "Schott"	75		1	tube 15x1,5xca3250 G8K 42.001
10	23742	1	piece de liaison L 22 R DIN 3901	36	036.00244	3	collier de fixation 15	76		1	tube 15x1,5xca1550 G8K 42.001
11	32453	2	piece de raccordement L10 DIN 3902	37	153.00022	1	console	77		1	tube 15x1,5xca400 G8K 42.001
12	32406	2	piece de raccordement en T					78		1	tube 15x1,5xca70 G8K 42.001
13	32457	16	ecrou de raccordement AL 10 DIN 3870	40	76546	2	tuyau a haute pression	79		1	tube 10x1xca300 48.001
14	82458	19	bague d'etancheite L 10 DIN 3861	41	76548	1	dispositif de commande	80		1	tube 10x1xca200 48.001
15	44224	12	bague d'etancheite A18x22 DIN 7603-Cu					81		2	tube 10x1xca1830 48.001
16	46925	2	raccordement a vis coudé L 10 R DIN 3903	45		6	rondelle elastique A8 DIN 127	82		1	tube 10x1xca3000 48.001
17	70084	15	ecrou de raccordement AL 15 DIN 3870	46		12	rondelle elastique A10 DIN 127	83		1	tube 10x1xca3500 48.001
18	71530	3	collier de fixation 10	47		1	goupille cyl.6h8x20 DIN 7	84		1	tube 22x2xca330 6FZ 41.011 (pour 2 cylindres moteur)
19	74177	1	piece de raccordement L 15 DIN 3902					84		1	tube 22x2xca380 6ZF 41.011 (pour 3 cylindres moteur)
20	74240	1	piece de raccordement en T/L 15 DIN 3901	52		9	vis 6 pans M6x20 DIN 931-86				
21	74330	7	piece de liaison L 15 M DIN 3901	53		2	vis 6 pans M8x30 DIN 931-86				
22	75015	1	tuyau a haute pression	54		4	vis 6 pans M8x60 DIN 931-88				
23	75020	2	feraplat	55		3	vis 6 pans M8x20 DIN 931-88				
				56		8	vis 6 pans M10x25 DIN 931-86				
				58		4	vis 6 pans M10x30 DIN 931-86				

10.3.64
Gerstner/W

153.80095

